

Le 27 août 2019

Monsieur,

En réponse à votre demande en vertu de la Loi sur l'accès aux documents des organismes publics et sur la protection des renseignements personnels reçue le 28 juillet 2019, vous trouverez ci-joints :

- le rapport annuel 1997-1998 du Musée de la civilisation ;
- tous les courriels envoyés ou reçus par des employés du Musée de la civilisation, comportant une adresse commençant par «jaco27».

Concernant les autres aspects de votre demande, nous vous référons au site internet du Musée de la civilisation, à l'adresse www.mcq.org, section Accès à l'information/Politiques et plans d'action, où vous trouverez les politiques du Musée dans lesquelles il est question de la gestion des «restes humains»:

- Politique sur la gestion des collections (pages 19, 20 et 23)
- Politique à l'égard des peuples autochtones (annexe 4)

Aucun autre courriel, rapport ou compte rendu de réunion ne fait mention de l'entreposage ou du collectionnement de «restes humains».

Conformément à l'article 51 de la Loi, nous vous informons que vous pouvez demander la révision de cette décision auprès de la Commission d'accès à l'information. Nous joignons en annexe une note relative à l'exercice de ce recours.

Espérant le tout à votre satisfaction, je vous prie de recevoir, Monsieur, l'expression de mes salutations distinguées.

La responsable de l'accès aux documents,

Original signé

Sylviane Morrier

R a p p o r t a n n u e l

1 9 9 7 • 1 9 9 8



Québec ☐☐

Sommaire

Lettre à la ministre de la Culture et des Communications	3
Conseil d'administration	4
Comité de vérification	4
Comité de développement de la collection	4
Organigramme	5
Rapport du directeur général	6
Présentation	8
Musée de la civilisation	
■ Expositions	9
■ Action culturelle	14
■ Activités éducatives	16
■ Fréquentation	19
■ Publicité et mise en valeur	22
■ Relations avec les médias	23
Musée de l'Amérique française	
■ Expositions	24
■ Action culturelle	25
■ Activités éducatives	26
■ Fréquentation	27
■ Publicité et mise en valeur	29
■ Relations avec les médias	29
Maison Chevalier	30
■ Exposition	30
■ Fréquentation	30
■ Fonctions complémentaires	30
Place-Royale et site historique du Séminaire de Québec	31
■ Expositions et animation	31
■ Fréquentation	31
■ Publicité et mise en valeur	32
■ Relations avec les médias	32
Site Internet	33
Profil des visiteurs et satisfaction	35
Collection	37
Archives et documentation	41
Recherche et évaluation	43
Administration	45
Relations publiques et communications	48
Collaboration avec les musées québécois et tournées d'expositions	50
Activités internationales	52
Les Amis du Musée de la civilisation	54
Fondation du Musée de la civilisation	55
Publications 1997-1998	56
Personnel régulier	57
Donateurs	60
Membres de la Fondation du Musée de la civilisation	62
Commanditaires et organismes subventionnaires	63

Rapport annuel

1 9 9 7 • 1 9 9 8



Québec



Madame la Ministre,

C'est avec plaisir que je vous présente, conformément à la Loi sur les musées nationaux, le rapport des activités du Musée de la civilisation pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 1998, accompagné des états financiers couvrant la même période.

Espérant que vous y trouverez tous les renseignements désirés, je vous prie d'agréer, Madame la Ministre, l'assurance de ma considération très distinguée.

Le président
du conseil d'administration,

A handwritten signature in black ink, consisting of several loops and a long horizontal stroke at the end.

Jean-Pierre Gignac

Le conseil d'administration du Musée de la civilisation est formé de neuf membres nommés par le gouvernement du Québec.

Un de ces membres est désigné sur la recommandation de la Communauté urbaine de Québec et un second, après consultation du milieu de l'éducation. Les autres membres sont choisis après consultation de personnes, d'organismes ou d'associations intéressés à la muséologie.

Par ailleurs, à la suite de l'intégration du Musée de l'Amérique française, un représentant de celui-ci siège au conseil d'administration pour une période de trois ans.

Conseil d'administration

Monsieur **Jean-Pierre Gignac**, président
Monsieur **Henri Grondin**, vice-président
Monsieur **Denis Giguère**, trésorier*
Monsieur **Denis Bouchard**
Monsieur **André Daviault**
Monsieur **Fernand Gingras**
Madame **Lise Martin**
Madame **Luce Vermette**
Monsieur **Claude Gravel**
(représentant du Musée de l'Amérique française)

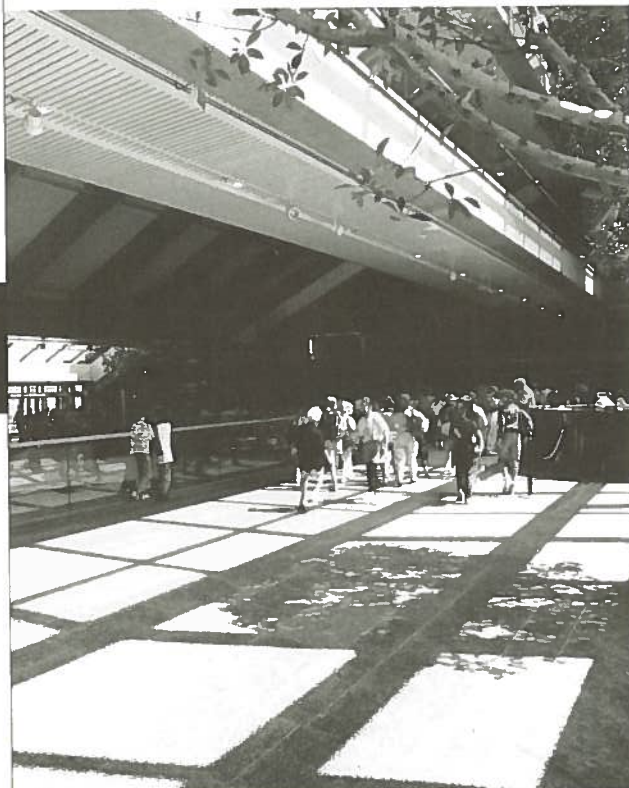
COMITÉ DE VÉRIFICATION

Monsieur **Denis Giguère**, président*
Monsieur **Denis Bouchard**
Monsieur **Jean-Pierre Gignac**
Madame **Luce Vermette**

* Monsieur Denis Giguère a démissionné en février 1998 à la suite de sa nomination à titre de président de la Communauté urbaine de Québec.

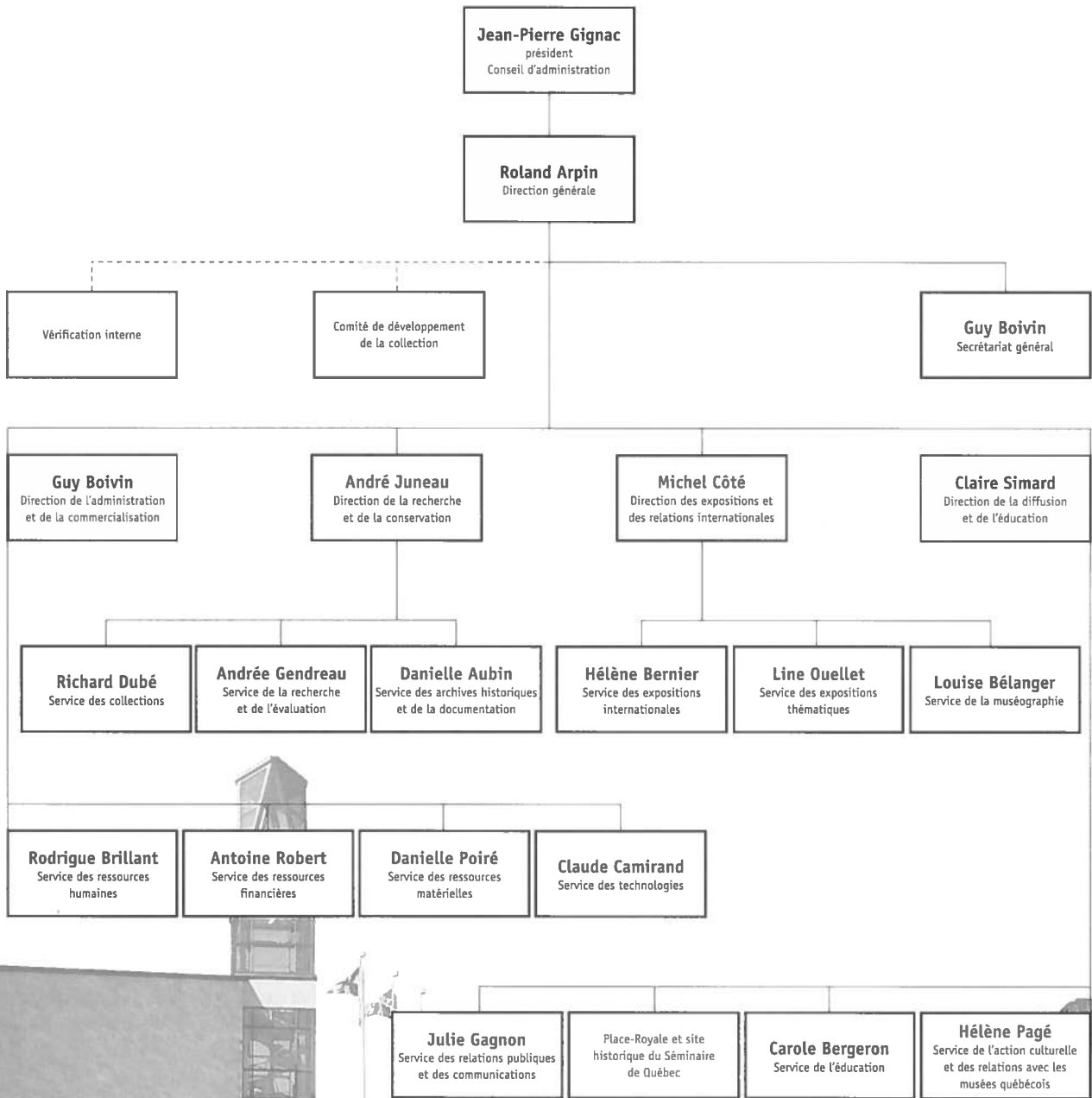
COMITÉ DE DÉVELOPPEMENT DE LA COLLECTIO

Monsieur **Roland Arpin**, président
Monsieur **Christian Denis**, secrétaire
Madame **Danielle Aubin**
Monsieur **Claude Galarneau**
Monsieur **André Juneau**
Monsieur **Marcel Moussette**
Madame **Luce Vermette**



Visiteurs dans le hall d'entrée du Musée.
Photo : Pierre Soulard

AU 31 MARS 1998



La façade du Musée de la civilisation.
En arrière-plan, l'un des édifices du site du Séminaire de Québec.
Photo : Pierre Séguin.



Dès ses premiers jours, le Musée de la civilisation s'est efforcé d'offrir des activités muséales diversifiées afin d'atteindre le plus large public possible et de créer, chez ses visiteurs, des habitudes de fréquentation. Même si la fréquentation accuse, cette année, une légère baisse, nous constatons que notre objectif de départ est toujours bien vivant. Entre le 1^{er} avril 1997 et le 31 mars 1998, c'est plus de 610 000 entrées qui ont été enregistrées aux portes du Musée de la civilisation. C'est dire que la population de la région et les touristes connaissent toujours le chemin du Musée et ne manquent pas d'y revenir périodiquement. C'est d'ailleurs un flux quotidien variant de 288 à plus de 6 500 visiteurs que nous avons pu observer au cours de l'année.

Par ailleurs, le Musée de l'Amérique française a connu un regain de fréquentation en passant de 82 348 entrées en 1996-1997 à près de 140 000 en 1997-1998. Cette augmentation de 68 % est largement due à la vitalité des activités culturelles et à l'ouverture continue du pavillon Jérôme-Demers.

Le Musée de la civilisation assure pour la huitième année l'animation de Place-Royale. Les conditions d'exercice de ce mandat ne sont pas les meilleures que nous puissions souhaiter, compte tenu des chantiers de construction continuels, mais les choses vont en s'améliorant avec le projet de création d'un Centre d'interprétation digne de ce lieu à haute teneur historique. En vertu d'un protocole d'entente avec la Ville de Québec, le Musée de la civilisation a parachevé le concept du futur Centre d'interprétation.

Au total, plus de 40 600 personnes ont visité la maison Chevalier et parcouru l'exposition *Habiter au passé*. Place-Royale elle-même demeure un lieu de convergence de l'histoire du Québec qui justifierait que des efforts additionnels soient faits pour la rendre encore plus attrayante. Du début de mai à la fin de septembre, c'est plus de 142 000 visiteurs qui se sont prévalus des services d'animation qui y sont offerts. Lieu de détente et d'initiation à l'Histoire, Place-Royale est un site auquel le Musée de la civilisation se fait un devoir et un plaisir de consacrer des énergies.

Photo : Pierre Soulard

Au plan financier, je retiens les résultats intéressants de la commandite financière et de la boutique ainsi que la réduction de notre masse salariale, malgré le coût des mises à la retraite. Le Musée s'acheminait vers un surplus appréciable mais la réception tardive d'un compte de taxes rétroactif de plus de 475 000 \$ pour le Musée de l'Amérique française a plutôt occasionné un déficit de 294 000 \$. Au 31 mars 1998, l'actif net ou le surplus s'établit à quelque 124 000 \$.

Il y a lieu de noter le soin que le Musée apporte à l'entretien des actifs et l'action préventive qu'il mène à cet effet. Des travaux de ravalement extérieurs ont été réalisés; l'éclairage des salles a été considérablement amélioré; le Café du Musée a fait l'objet d'une opération de rajeunissement, etc. Au Musée de l'Amérique française, c'est la préparation des travaux de construction d'un lien architectural entre la chapelle du Séminaire et le pavillon Jérôme-Demers qui a retenu notre attention. Le projet devrait se réaliser durant le prochain exercice.

Même si les ressources financières ont connu une importante diminution au cours des dernières années, nos efforts de rationalisation, couplés à la collaboration constante de tout le personnel du Musée, ont permis de maintenir une programmation des expositions qui se compare aux meilleures années. Comme en témoigne le présent Rapport annuel, nous avons offert à nos visiteurs plusieurs expositions sur l'histoire et la société québécoise, des expositions exprimant l'engagement social du Musée, des expositions à caractère identitaire et plusieurs expositions présentant des cultures étrangères. À cet effet, l'exposition *La différence : trois musées, trois regards* offrait une démarche muséale et culturelle dont l'originalité a fait l'objet de plusieurs mentions dans la presse locale et internationale.

Nous avons déjà souligné le regain de vitalité du Musée de l'Amérique française. Outre les expositions permanentes qu'on y présente, la tenue de *Ludovica : histoires de Québec* a charmé nos publics. Le succès de cette exposition en témoigne.

Plusieurs autres aspects du fonctionnement du Musée sont à signaler et, au fil des pages, le lecteur pourra prendre connaissance du travail accompli dans les secteurs des collections, de l'action culturelle, de l'éducation, des communications, des technologies. Je me permettrai de souligner que toutes ces actions cumulées font le succès du Musée mais plus encore, j'insisterai pour dire que le Musée est plus qu'un organisme administratif et culturel, c'est un cœur qui bat au rythme de l'enthousiasme et de l'engagement de tout son personnel, de cette équipe qui, chaque jour, se remet au travail en voulant faire plus et mieux pour satisfaire les attentes toujours plus élevées de ses visiteurs nombreux et admiratifs.



Roland Arpin

Le Musée de la civilisation est une société d'État constituée en vertu de la Loi sur les musées nationaux, laquelle établit les grandes fonctions de l'institution :

- faire connaître l'histoire et les diverses composantes de notre civilisation, notamment les cultures matérielle et sociale des occupants du territoire québécois, de même que celles qui les ont enrichies;
- assurer la conservation et la mise en valeur de la collection ethnographique et des autres collections représentatives de notre civilisation;
- assurer une présence du Québec dans le réseau international des manifestations muséologiques par des acquisitions, des expositions et d'autres activités d'animation.

La mission, le concept et les orientations du Musée ont, par ailleurs, été précisés dans un document accepté et approuvé par le Conseil des ministres, le 26 août 1987. On y mentionne que le Musée de la civilisation place la personne humaine au centre de ses préoccupations, que sans négliger la recherche et la conservation, il donne priorité à la diffusion, qu'il est un musée ouvert, populaire, polyvalent et orienté vers la participation et l'interaction. Le Musée se veut donc plus qu'un lieu d'exposition : de l'animation et des activités éducatives complètent sa programmation et en font un véritable centre de diffusion de la culture.

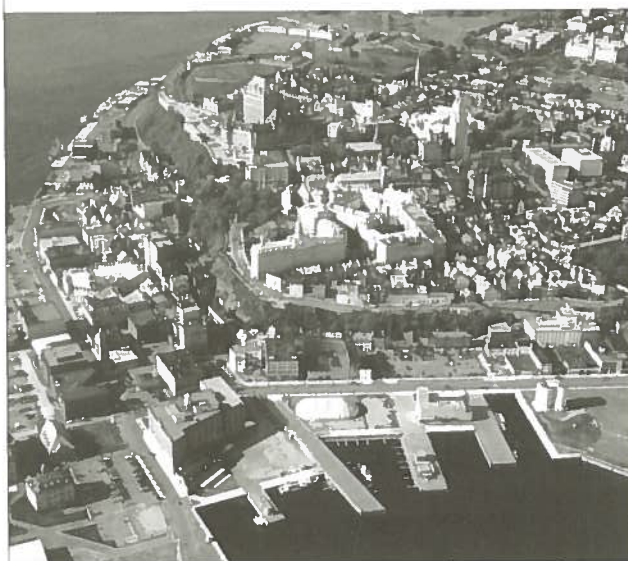
Les activités du Musée s'étendent à la maison Chevalier, dont il est propriétaire, et à Place-Royale dont il assure l'interprétation et l'animation en vertu d'une entente avec le ministère de la Culture et des Communications. Par ailleurs, depuis juin 1995, le Musée de l'Amérique française a été intégré à la société d'État que constitue le Musée de la civilisation, apportant à ce dernier un nouveau défi : celui de poursuivre le mandat qui lui a été confié tout en s'adaptant au nouveau contexte qui l'invite à développer les personnalités spécifiques à chacun des musées.

Le concept du Musée de l'Amérique française a été déposé en avril 1996. Circonscrite autour du fait français en Amérique, la mission du Musée recouvre quatre grandes fonctions : la recherche, la conservation, la diffusion et l'interprétation. Ces fonctions s'articuleront autour de l'héritage constitué de collections importantes et d'un

lieu de qualité exceptionnelle, le site du Séminaire de Québec. L'approche du Musée de l'Amérique française est historique; son champ d'étude et d'interprétation s'étend à l'Amérique du Nord et son aire d'action s'ouvre au monde. Ce musée privilégiera aussi un traitement pluriel par des programmes culturels et éducatifs, partie intégrante du savoir-faire du Musée de la civilisation.

Le Musée de la civilisation et le Musée de l'Amérique française partagent avant tout l'idée d'une mission au service du public. Pour l'un comme pour l'autre, les activités dédiées à la conservation, à la recherche et à la diffusion relèvent d'un objectif plus général qui vise l'éducation du public. L'approche thématique suscite également l'adhésion des deux musées. Par contre, si l'un affiche une ouverture interdisciplinaire, l'autre adopte une vision historique.

Institution nationale du Québec, le Musée de la civilisation et sa constituante, le Musée de l'Amérique française, font partie du réseau canadien et du circuit international des grands musées. Leurs visiteurs ont ainsi l'occasion non seulement de découvrir l'histoire et l'expression de la culture du Québec et du Canada, mais encore de partager celles de sociétés différentes des leurs. Garder ouvertes des fenêtres sur le monde est l'un des objectifs prioritaires du Musée. Le faire à travers le dialogue des cultures, tout en privilégiant l'expérience québécoise, tel est aussi un objectif de première importance que s'est donné le Musée.



Vue aérienne du complexe muséologique.
Photo : Jacques Beardsell

EXPOSITIONS

Le Musée de la civilisation a offert à la population du Québec durant l'année 1997-1998 une programmation variée permettant de découvrir des facettes de la réalité québécoise et des points de vue sur les cultures et les civilisations d'ailleurs.

En collaboration avec le réseau des musées québécois, le Musée a pu faire connaître la présence acadienne en sol québécois (*L'Acadie du Québec* - Musée acadien du Québec à Bonaventure), la richesse de notre territoire (*La vie dans le fjord du Saguenay et l'estuaire du Saint-Laurent* - Musée du Fjord de la Ville de La Baie), la façon de l'habiter (*Tenir feu et lieu* - Musée du Bas-Saint-Laurent) et sa faune (*Chasseurs du ciel* - Musée du Séminaire de Sherbrooke).

Poursuivant son engagement social, le Musée, qui se veut un lieu de réflexion et de débat, a tenu à s'interroger sur le phénomène des drogues; il s'est également intéressé à la situation des immigrants.

Grâce à la collaboration de ministères du gouvernement québécois, le Musée a ainsi réalisé à l'intention du jeune public une exposition sur le phénomène des drogues. Celle-ci a pris les routes du Québec et, par un important programme d'animation, a pu susciter des échanges et répondre à de nombreuses interrogations.

L'exposition *Des immigrants racontent*, de son côté, ouvrait les portes du Musée à des groupes trop souvent négligés et donnait à entendre de nouvelles voix, souvent touchantes, toujours instructives. Le Musée avait déjà, dans diverses expositions, présenté la réalité multiculturelle du Québec; cette fois, il allait encore plus loin en mettant en valeur la réalité complexe d'individus et de groupes.

Connaître le Québec, c'est aussi connaître ses passions. Les expositions *Téléromans* et *Fou du hockey* auront permis de faire le point sur deux incontournables de notre société. Des regards de créateurs (Éric Côté, Véro Boncompagni, tous deux photographes) auront complété le tableau.

La création a été très présente. Ainsi *Mode et collections* aura fait découvrir, d'une part, la richesse des collections de l'institution et, d'autre part, la créativité de huit designers de mode québécois. De même, *Zoom sur les miniatures* nous aura fait pénétrer dans des mondes fascinants et révéler des richesses incroyables d'ingéniosité et de savoir-faire.

Le Musée, c'est aussi l'ouverture sur le monde. Cette année aura été particulièrement riche en ce domaine. En plus de faire connaître l'architecture et le patrimoine culturel du Yémen, le phénomène fascinant des sifflets d'argile, véritable témoin de la culture italienne (*Fischietti, sifflets d'Italie*) ou la réalité des travailleurs de l'île de la Réunion (*Visages de l'usine*), le Musée aura présenté la richesse de l'art populaire suédois (*Joliment suédois, vitalité d'une tradition*) et la créativité d'architectes internationaux (*La Porte du Présent*).

Ces deux dernières expositions démontrent que le Musée s'inscrit dans le réseau international des échanges d'expositions. Tout comme *La différence : trois musées, trois regards* qui aura terminé à Québec son périple international et aura suscité de nombreux commentaires et analyses.

Le Musée aura, par ailleurs, coproduit avec le Musée de Rennes (Bretagne) une exposition sur la réalité des autochtones du Québec et présenté celle-ci en France.

Faire une programmation d'expositions, c'est notamment tenir compte de la variété des publics, des modes d'apprentissage et des lectures des sociétés. Réaliser des expositions, c'est offrir une prise de contact avec des réalités complexes; c'est permettre de comprendre ce qui nous entoure et ouvrir des portes vers ce que l'on ignore.

Les expositions permanentes

MÉMOIRES [1 165 m²]

Une version de l'histoire du Québec et de ses moments forts : objets, mises en scène, témoignages à l'appui.

OBJETS DE CIVILISATION [440 m²]

De magnifiques pièces provenant des collections du Musée : mobilier et objets variés, témoins de valeurs québécoises, reflets de l'histoire du Québec.

Les expositions temporaires

DROGUES [90 m²]

Du 2 octobre 1996 au 10 août 1997

Alcool, café, cigarette, marijuana, cocaïne, médicaments... Ce qu'il faut savoir sur ces drogues afin de réagir efficacement.

DES IMMIGRANTS RACONTENT [425 m²]

Du 13 novembre 1996 au 19 octobre 1997

Histoires de vie individuelle ou familiale d'immigrants vivant au Québec : des témoignages multidimensionnels.

TÉLÉROMANS [815 m²]

Du 11 décembre 1996 au 8 février 1998

De maman Plouffe à Moman, l'exposition nous fait découvrir les belles histoires du petit écran qui nous captivent depuis plus de quarante ans. Le téléroman québécois raconté : son évolution, ses caractéristiques, sa réalisation, ses histoires et ses personnages.

ZOOM SUR LES MINIATURES [774 m²]

Du 30 avril 1997 au 12 avril 1998

Un voyage dans l'immensité des petites choses : maquettes, modèles réduits, miniatures d'art ou technologiques, tout est question d'échelle et de perception.



Dans l'exposition *Zoom sur les miniatures*.
Photo : Pierre Soulard

CONCOURS PLACE-ROYALE

Du 14 mai au 8 juin 1997

À la suite du concours d'idées en architecture lancé par la SODEC concernant la restauration des maisons Hazeur et Smith, le Musée présente une exposition qui permet d'apprécier les 54 propositions retenues.

TENIR FEU ET LIEU [160 m²]

Du 10 septembre 1997 au 4 janvier 1998

Du XVII^e siècle à aujourd'hui, les incroyables trouvailles développées par l'être humain pour s'adapter aux rigoureux hivers canadiens. Une exposition du Musée du Bas-Saint-Laurent.

L'ACADIE DU QUÉBEC [90 m²]

Du 24 septembre 1997 au 8 mars 1998

Une exposition dont l'objectif principal est de nous faire découvrir la présence acadienne en sol québécois. Une exposition du Musée acadien de Bonaventure.

NÉRÉE DE GRÂCE (Salon des visiteurs)

Du 24 septembre 1997 au 8 mars 1998

Une exposition des œuvres du peintre naïf, Nérée de Grâce, qui, avec son imagerie poétique, recrée des moments forts de son enfance et du passé mythique de son Acadie natale.

LA VIE DANS LE FJORD DU SAGUENAY ET L'ESTUAIRE DU SAINT-LAURENT [205 m²]

Du 19 novembre 1997 au 23 août 1998

Le fjord du Saguenay et l'estuaire du Saint-Laurent, deux milieux exceptionnels, témoins d'une explosion sans précédent d'organismes vitaux. Une exposition réalisée par le Musée du Fjord de la Ville de La Baie.



Dans l'exposition *Mode et collections*.
Photo : Jacques Lessard

MODE ET COLLECTIONS [425 m²]

Du 10 décembre 1997 au 25 octobre 1998

Coups de cœur et créations originales, huit designers de mode québécois mettent en valeur l'importante collection de vêtements du Musée de la civilisation.

CHASSEURS DU CIEL [160 m²]

Du 4 février au 16 août 1998

Traitant des oiseaux de proie du Québec, l'exposition se divise en six modules interactifs qui abordent la biologie et le mode de vie de ces oiseaux fascinants. Une réalisation du Musée du Séminaire de Sherbrooke.

À PROPOS DE QUÉBEC

Du 23 février au 5 avril 1998

Exposition de photographies d'Éric Côté qui propose un regard différent de la réalité de Québec à travers des situations de vie et des regards humains.

RÉFLEXIONS [90 m²]

Du 3 mars au 19 avril 1998

Exposition originale de photographies de l'artiste Véro Boncompagni, où l'on peut voir une trentaine d'acteurs, parmi les plus marquants de l'histoire de notre cinéma.

FOU DU HOCKEY [815 m²]

Du 31 mars 1998 au 11 avril 1999

Cette exposition permet au visiteur de revivre de grands moments du hockey, d'en découvrir des facettes moins connues ainsi que de se questionner sur l'avenir de notre sport national.



Dans l'exposition *Fou du hockey*.
Photo : Jacques Lessard

Les expositions internationales**SECRETS D'AMAZONIE [815 m²]**

Du 29 mai 1996 au 11 mai 1997

Des objets typiques, des remèdes traditionnels, un parcours en Amazonie à travers la collection et le regard du Dr Aldo Lo Curto, médecin volontaire auprès des tribus de la forêt amazonienne.

KIMONOS [160 m²]

Du 18 septembre 1996 au 3 août 1997

Un symbole de la culture japonaise. Par ses motifs, sa composition, sa forme, le kimono livre une panoplie de messages sur celui ou celle qui le porte.

SIGNÉ CHRISTIN

Du 1^{er} au 27 avril 1997

Des œuvres du scénariste français de bandes dessinées Pierre Christin. Sa collaboration avec les dessinateurs Jean-Claude Mézières, Enki Bilal, Annie Goëtzinger, Philippe Aymond, Jean Vern, Patrick Lesueur, etc. Sa façon de faire, ses rêves, ses traces.

ARCHITECTURE ET PATRIMOINE CULTUREL DU YÉMEN

Du 7 mai au 15 juin 1997

Des photographies, des maquettes, des textes présentent divers sites du patrimoine de ce pays et expliquent les interventions de l'UNESCO pour la sauvegarde de ces trésors historiques, artistiques et architecturaux.

EXPOSITIONS

FISCHIETTI, SIFFLETS D'ITALIE [205 m²]

Du 14 mai au 5 octobre 1997

Témoins de la culture populaire italienne, objets rituels ou instruments ludiques, les sifflets d'argile accompagnent tous les moments importants de la vie.

LA PORTE DU PRÉSENT [690 m²]Du 18 juin au 1^{er} septembre 1997

À l'aide de briques LEGO, 25 jeunes architectes de divers pays ont réalisé un exercice architectural sur le thème de la porte. Le public pouvait aussi exercer sa créativité dans un espace spécialement aménagé où se trouvaient des milliers de briques LEGO de toutes dimensions.

LA DIFFÉRENCE : TROIS MUSÉES, TROIS REGARDS[815 m²]

Du 18 juin 1997 au 29 mars 1998

Une première mondiale! Trois musées de trois pays francophones s'associent pour présenter en trois volets une réflexion sur le thème de la différence. Les trois expositions ont été présentées au Musée d'Ethnographie de Neuchâtel, au Musée Dauphinois de Grenoble, au Musée National des Arts et Traditions Populaires (Paris) et finalement au Musée de la civilisation.

VISAGES DE L'USINEDu 24 juin au 1^{er} septembre 1997

Photographies de travailleurs et travailleuses de l'usine sucrière Stella Matutina de l'île de La Réunion avant que cette entreprise ne soit transformée en musée.

**JOLIMENT SUÉDOIS,
VITALITÉ D'UNE TRADITION** [690 m²]

Du 15 octobre 1997 au 23 août 1998

De beaux objets reflètent l'originalité de l'art traditionnel suédois et son mariage au monde contemporain.



Dans l'exposition *Fischietti, sifflets d'Italie*.
Photo : Jacques Lessard



Dans l'exposition *La différence : trois musées, trois regards*.
Photo : Alain Germond

Les thématiques d'exposition ont été particulièrement inspirantes pour la programmation d'activités culturelles au Musée de la civilisation. La saison estivale fut en résonance avec *Des immigrants racontent* où, au fil des jours, les visiteurs découvraient à quel point, imperceptiblement, en côtoyant ces nouveaux citoyens, nos chansons et nos musiques ont été influencées par leur apport. Quant à Noël, ce n'est pas parce que le thème des miniatures a servi d'inspiration qu'il fut moins célébré. Que ce soit le *Concerti ticoncert*, les démonstrations de bateaux téléguidés dans le bassin ou la création de décorations minuscules, le nombre et l'originalité des activités ont suscité l'intérêt du public.



Concert présenté par la chorale de l'Accueil Bonneau, à l'occasion du temps des fêtes.
Photo : Jacques Lessard



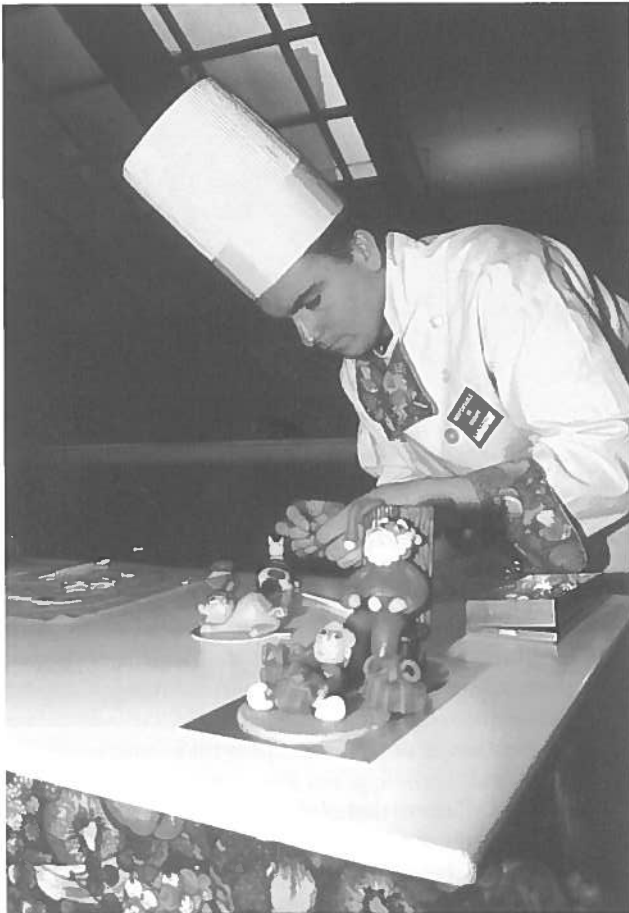
Journée à la cabane dans la cour intérieure du Musée, à l'occasion de l'événement *Vous avez dit populaire?*
Photo : Jacques Lessard

L'événement *Les Hauts Parleurs*, consacré au pouvoir de l'oralité, et *Vous avez dit populaire?*, inspiré des mythes et réalités des arts populaires, ont ravivé la fréquentation. Quant aux *Grandes Conférences*, la présence de Ricardo Petrella, Lise Bissonnette et Jean Daniel, de même que la publication de leurs interventions, ont à nouveau assuré crédibilité et rayonnement à une activité qui confirme le rôle du Musée comme acteur social, impliqué dans la vie de la Cité. *Les Plaisirs des dimanches Loto-Québec* ont eu l'heur de plaire à des publics curieux de découvrir de nouveaux talents, d'autres sensibilités. Ainsi, ce rapprochement à l'occasion de l'activité *Les arts se succèdent*, entre les confiseurs et les artistes, a étonné et ravi les visiteurs. Que dire de ces émouvantes rencontres entre des comédiens handicapés et un public séduit par leur approche ou encore ces spectacles de marionnettes géantes et de musique offerts par des Sénégalais, ce défilé de minichars allégoriques, créés par des enfants à l'occasion de la Fête nationale des Québécoises et des Québécois et tant d'autres activités? Ces quelques exemples sont trop limitatifs pour rendre justice à une programmation annuelle qui totalisait plus de 460 activités.



Pierre Potvin, comédien, et Jean Provencher, historien, dans une envolée oratoire lors de la conférence *Chaque proverbe... trouve sa chaussure*, dans le cadre de l'événement *Vous avez dit populaire?*
Photo : Jacques Lessard

ACTION CULTURELLE



Le chef Stéphane Champagne, l'un des exposants présents au *Mini salon agro-alimentaire* présenté au Musée dans le cadre de la série *Les Plaisirs des dimanches Loto-Québec*, à l'occasion de la Semaine de la citoyenneté.

Photo : Jacques Lessard

Le partenariat avec les institutions et organismes s'est accru : le Consulat général de France, le ministère des Relations internationales, Antitube, le ministère du Patrimoine canadien, le ministère des Affaires indiennes du Canada, la Commission de la capitale nationale, le Conseil des arts du Canada, l'Ensemble Nouvelle-France, Loto-Québec, le Carrefour Tiers-Monde, le Centre de valorisation du patrimoine vivant, les Rendez-vous du cinéma québécois, le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec, l'Office franco-québécois pour la jeunesse, l'Université Laval, le Mondial des communications, le Festival d'été de Québec, le Festival TéléScience, Vues d'Afrique, l'Institut de recherche et de formation interculturelle, la Table de concertation de la francophonie et de nombreux autres collaborateurs se sont associés au Musée.

Bilan quantitatif des activités culturelles Année 1997-1998

ACTIVITÉ	MUSÉE DE LA CIVILISATION
Conférences	19
Causeries, tables rondes	22
Ateliers dirigés	24
Démonstrations	52
Spectacles commentés	181
Colloques et séminaires	5
Concours	2
Activités extra-muros	5
Publications	3
Enregistrements d'émissions	2
Activités Amis du Musée	33
Cinéma (dont 7 événements)	
Courts métrages documentaires	70
Longs métrages	50
Total	468

ACTIVITÉS ÉDUCATIVES

L'action éducative est l'une des priorités du Musée de la civilisation. De nombreux efforts sont faits pour rejoindre les différentes clientèles et leur offrir des activités et des produits éducatifs adaptés à leurs besoins et ce, grâce à l'action conjuguée des équipes de concepteurs et de guides-animateurs.

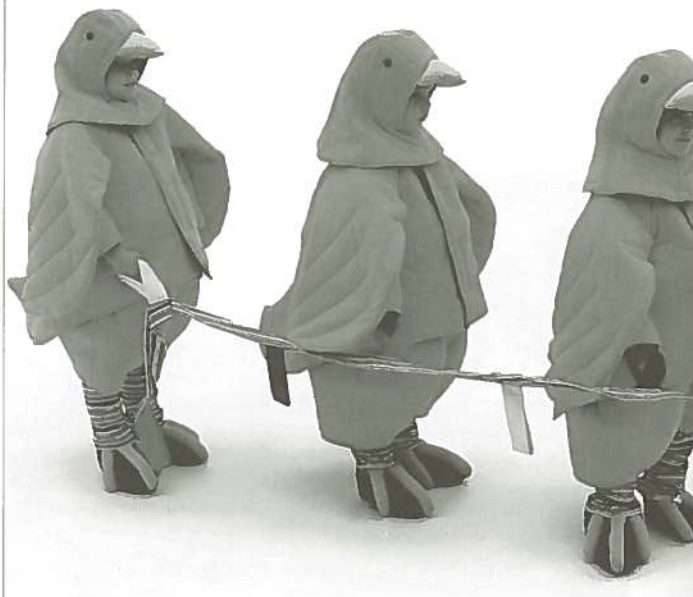
Espaces interactifs, activités éducatives diversifiées, événements et programmes sur mesure, personnel d'accueil et d'animation attentif au public, outils de compréhension du Musée, accueil de projets inédits, mise en marché soignée, partage d'expertise et partenariat intensif sont indicatifs de la diversité des actions mises en œuvre pour s'assurer de la satisfaction des visiteurs et de leur fidélité.

Les lieux éducatifs

L'espace découverte *Ces chats parmi nous*, inauguré en avril 1997, a connu depuis ce jour un vif succès auprès de la clientèle familiale et scolaire. Axé sur l'histoire du chat, ses caractéristiques physiques, ses comportements et ses rapports avec l'être humain, l'espace découverte est complété par un atelier mobile qui traite de l'imaginaire inspiré par ce félin.



Dans l'espace découverte *Ces chats parmi nous*.
Photo : Jacques Lessard



Costumes de l'atelier *Une deuxième peau qui parle!*
Photo : Pierre Soulard

Le grand atelier de costumes *Une deuxième peau qui parle!* existe maintenant depuis près de cinq ans mais se renouvelle continuellement. Durant la dernière année, il s'est enrichi de quarante marionnettes à gaine et de cinq costumes. Trois nouveaux scénarios d'animation ont été développés pour rejoindre les objectifs éducatifs des élèves du préscolaire et des 1^{er} et 2^e cycles du primaire.

Intégré à l'exposition *Joliment suédois, vitalité d'une tradition*, l'atelier éducatif *Lekstugan, une maison pour jouer* a obtenu la faveur des enfants qui, pour la durée de l'activité éducative, empruntent l'identité d'un enfant d'une famille nombreuse vivant dans une ferme suédoise du siècle dernier.



Dans l'atelier éducatif *Lekstugan, une maison pour jouer*, intégré à l'exposition *Joliment suédois, vitalité d'une tradition*.
Photo : Jacques Lessard

ACTIVITÉS ÉDUCATIVES

Les visites commentées

Des visites commentées ont été offertes en français et en anglais et, à l'occasion, en espagnol et en allemand, dans plusieurs expositions : *Mémoires*, *La différence : trois musées, trois regards*, *Zoom sur les miniatures*, *La Porte du Présent*, *Joliment suédois, vitalité d'une tradition* et *Des immigrants racontent*. La visite *Une heure au Musée* s'avère toujours un outil essentiel d'initiation et de compréhension du Musée et une introduction aux expositions pour les visiteurs qui en sont à leur première visite.

Les visites-ateliers et les ateliers mobiles

Ces ateliers, d'une durée de 15 à 60 minutes, privilégient l'interactivité et utilisent des approches adaptées aux âges et aux différents types de visiteurs. C'est ainsi que le grand public a pu participer à *C'est petit en grand!* dans *Zoom sur les miniatures* ou à *Mémoires... d'un sapin de Noël* durant le temps des fêtes. Les tout-petits ont fait *Le voyage d'Étienne*; les élèves du premier cycle du primaire ont découvert la maison de leur arrière-arrière-arrière grands-parents dans *Les maisons nous racontent* et les étudiants du deuxième cycle ont approfondi la notion de différence dans l'exposition du même nom.

Une nouveauté mérite d'être soulignée. Alors qu'on articule habituellement un atelier éducatif autour d'un thème d'exposition, *Nature sauvage et apprivoisée* exploitait le corpus de *Chasseurs du ciel*, *La vie dans le fjord du Saguenay et l'estuaire du Saint-Laurent* et de *Ces chats parmi nous* et répondait ainsi aux intérêts des enseignants de sciences naturelles et au mode dynamique de visite souhaité par les élèves.

Les temps forts de l'année

Des temps forts marquent l'année, nécessitant des programmations sur mesure pour des clientèles très ciblées. Saison estivale pour les touristes de passage à Québec, période des fêtes mettant l'accent sur les activités pour la famille, invitation particulière aux tout-petits des garderies en janvier, *Pas de relâche pour la relâche* en mars (en 1998, on enregistrait la deuxième plus forte affluence durant cet événement depuis l'ouverture du Musée) et sorties fort nombreuses de fin d'année scolaire, en mai et en juin. Quatre grands circuits de découverte du Musée et de ses environs ont été offerts à ces groupes de jeunes : *Un quartier sur l'eau*, *La tournée historique*, le *Court-circuit* et, pour la troisième année consécutive, le forfait *Explorez, naviguez, découvrez!*, en collaboration avec Croisières AML et Québec-Expérience.

Les projets éducatifs inédits

Quelques thèmes ont inspiré des projets éducatifs inédits pour les jeunes. C'est ainsi que dans le cadre de l'exposition *Drogues*, les étudiants de l'école Joseph-François-Perrault (Québec) ont présenté le photoreportage *Peu importe le style...* et la troupe du Centre L'Évasion-Saint-Pie-X, sa pièce de théâtre *Drogué de la vie*. La course à l'exploit des terrains de jeux de Charlesbourg a incité des jeunes à réaliser une sculpture de blocs Lego dans l'esprit de *La Porte du Présent*. L'exposition *La différence* a inspiré la mise sur pied de douze projets-musée, réalisés par les élèves de 3^e secondaire du Petit Séminaire de Québec; la troupe de théâtre L'Esbroufe, de l'école secondaire Les Sentiers de Charlesbourg, a créé une pièce de théâtre sur ce même thème.

Plus encore, le Musée a développé, pour la première fois, une activité éducative sur Internet, *Quatre visions de la différence*, qui présente le point de vue d'étudiants des 4^e et 5^e secondaire de Montréal, Betsiamites, Repentigny et Sherbrooke, exprimé dans des reportages électroniques.

Le secteur de l'éducation a répondu également à des demandes de formation sur mesure : journée internationale au Musée avec des étudiants du programme d'éducation internationale, ateliers de formation dispen-

sés à des étudiants du cours « Animation en techniques de documentation », etc. Le Musée est aussi partenaire dans la réalisation du concours national Lionel-Groulx qui s'adresse à tous les élèves du secondaire à travers le Québec.

Par ailleurs, le secteur de l'éducation accueille, tout au long de l'année, des stagiaires : participants au Programme d'échange interprovincial d'emplois d'été et étudiants en anthropologie, en muséologie et en technique de loisirs. Il partage son expertise avec les muséologues québécois et étrangers et participe de façon active au Regroupement des institutions muséales de Québec et au Groupe d'intérêt spécialisé en éducation et action culturelle (GIS) de la Société des musées québécois (SMQ).

Les outils de mise en marché

Dépliants et feuillets d'information sur des produits particuliers ou pour des clientèles diverses, diffusion massive du *Muséoscope* (document promotionnel pour le milieu scolaire), rencontres spécialisées avec des partenaires, participation à des congrès à caractère pédagogique et muséal, articles dans des magazines spécialisés, émissions de radio et de télévision, tout est mis en œuvre pour faire connaître la programmation éducative du Musée de la civilisation offerte au grand public et au milieu scolaire et inciter les visiteurs potentiels à y participer.

L'équipe d'accueil et d'animation

L'équipe d'accueil et d'animation a offert ses services aux nombreuses clientèles du Musée de la civilisation : accueil, orientation, information et renseignements, visites commentées, animation d'ateliers éducatifs.

Durant l'année 1997-1998, plus de 120 360 visiteurs ont bénéficié de la qualité des interventions des guides-animateurs. Formés pour utiliser des approches éducatives variées, ceux-ci, en plus de recevoir une formation sur mesure sur chaque thème d'exposition, ont participé à des sessions de perfectionnement sur le conte et le livre, la qualité du service à la clientèle et l'accueil des tout-petits au Musée.

FRÉQUENTATION

Entre le 1^{er} avril 1997 et le 31 mars 1998, 612 543 Entrées ont été enregistrées aux portes du Musée de la civilisation, en comparaison de 655 690 en 1996-1997, ce qui représente une diminution de 43 147 entrées ou de 6,6 %. Le 31 mars 1998, le Musée avait totalisé 6 456 963 entrées depuis son ouverture officielle en octobre 1988.

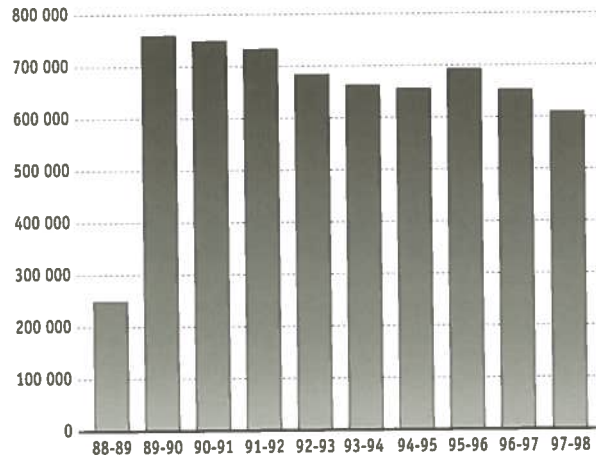
Durant l'exercice 1997-1998, l'achalandage quotidien a été en moyenne de 1 902 entrées aux portes. Le nombre d'entrées par jour a varié entre un minimum de 288 (le samedi 10 janvier 1998) et un maximum de 6 530 entrées (le mardi 17 juin 1997). La journée du mardi obtient la fréquentation la plus élevée, avec une moyenne de 2 467 entrées. On retrouve ensuite, par ordre décroissant : le lundi en saison estivale (2 261 entrées), le dimanche (2 140), le samedi (1 667), le vendredi (1 653), le jeudi (1 585) et, enfin, le mercredi (1 526). Par rapport à l'année précédente, on constate peu de changement en ce qui concerne l'importance relative des différentes journées, si ce n'est que le dimanche accroît légèrement sa proportion d'entrées (17,7 % à 18,2 %) au détriment du mardi (23,7 % à 23,2 %).

Comme à l'accoutumée, le trimestre d'été juillet-septembre accapare la plus grande proportion des entrées de l'année, soit 38,7 %, suivi du trimestre avril-juin, avec 28 %. On retrouve ensuite, avec une proportion décroissante, les trimestres janvier-mars (17,2 %) et octobre-décembre (16,1 %). Le trimestre d'été en 1997-1998 a légèrement accru son importance relative dans la fréquentation par rapport à l'année précédente (38,7 % contre 36,9 %).

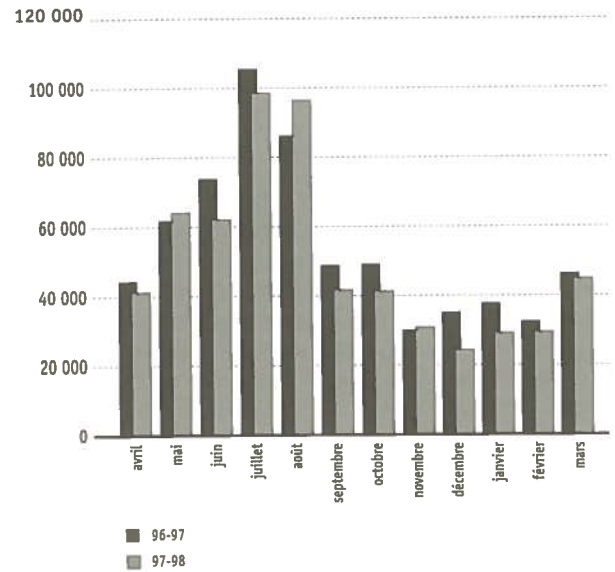


Visiteurs en attente de l'ouverture du Musée.
Photo : Pierre Soulard

Évolution annuelle des entrées au Musée de la civilisation de l'ouverture officielle au 31 mars 1998



Total mensuel des entrées au Musée de la civilisation comparaison entre les années 1996-1997 et 1997-1998



Tous les trimestres de l'année 1997-1998 ont connu une baisse de l'achalandage comparativement à l'année antérieure. La diminution a été la plus importante durant le trimestre d'automne (15 452 entrées en moins ou 13,5 %) et la plus faible, en été (5 490 entrées en moins ou 2,3 %).

Les mois qui ont obtenu les plus fortes affluences en 1997-1998 ont été, dans l'ordre, juillet, avec 98 745 entrées et août, avec 96 241 entrées. L'année précédente avait connu un écart beaucoup plus grand entre la fréquentation de ces deux mois : 107 810 entrées comptabilisées en juillet 1997, comparativement à 86 510 en août.

Fréquentation des activités culturelles au Musée de la civilisation 1997-1998

	AVRIL	MAI	JUIN	JUILLET	AOÛT	SEPT.	OCT.	NOV.	DÉC.	JANVIER	FÉVRIER	MARS	TOTAL ANNUEL
Cinéma	1 274	603	230			387	1 264	1 814	235	1 081	501	1 019	8 408
Amis	96	554	171	66	74	41	193	108	8		9	58	1 378
Partenariat / Collaboration	105			440		345			392		510	281	2 073
Spectacles	305	520				120							945
Conférences	275	301				410							986
Séries							308	188		190	143	188	1 017
Semaines									530			506	1 036
Colloques	30	200						65					295
Divers	100					120			740			468	1 428
Événements			2 453	5 594	5 731	432	1 816	914	3 557	1 185		1 603	23 285
Plaisirs des dimanches	865	3 400				1 106	796	3 680	865	1 575	1 605	1 034	14 926
Total	3 050	5 578	2 854	6 100	5 805	2 961	4 377	6 769	5 587	3 331	2 768	4 737	53 917

Fréquentation des activités éducatives
au Musée de la civilisation

	NOMBRE DE VISITEURS	
	1996-1997	1997-1998

ACTIVITÉS DIRIGÉES

Réservées à l'avance

Scolaires et loisirs jeunes	30 606	28 574
Adultes	4 633	5 169
Total	35 239	33 743

ACTIVITÉS DIRIGÉES OU ENCADRÉES

Visiteurs inscrits sur place

Visites-horloge	12 555	6 379
Ateliers éducatifs	69 821	77 490
Une heure au Musée	2 368	2 788
Total	84 744	86 657

ACTIVITÉS LIBRES ET PARTIELLEMENT ENCADRÉES

Groupes en visite libre inscrits à leur arrivée au Musée

Jeunes	53 880	54 156
Adultes	9 667	9 831
Total	63 547	63 987

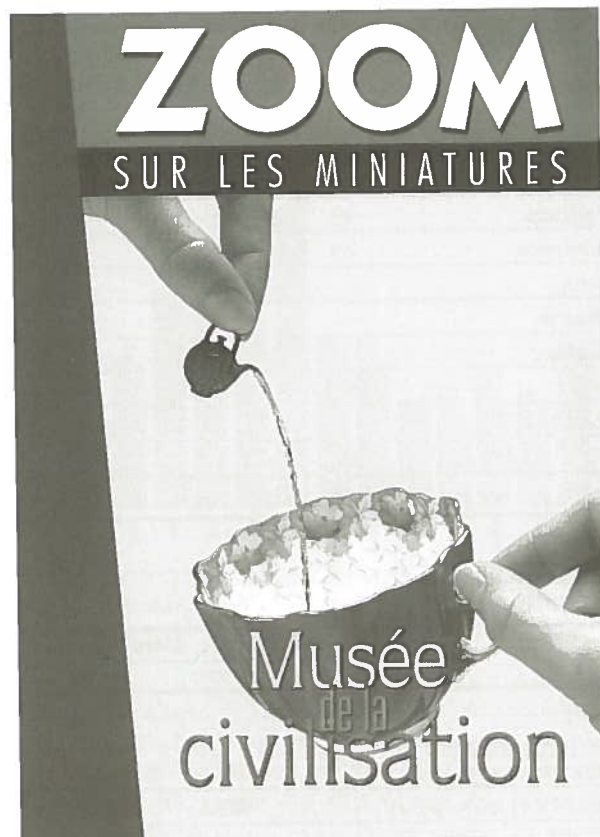
Pour l'exercice financier 1997-1998, la stratégie publicitaire pour le Musée de la civilisation a été principalement orientée sur les expositions ayant un pouvoir d'attraction sur le public, en tenant compte de l'importance de la fréquentation pendant la saison estivale; ainsi, un effort plus grand a été fait pour la période printemps-été.

La première campagne d'importance a été le lancement de l'exposition *Zoom sur les miniatures* avec une campagne à la télévision aux mois de mai et juin, appuyée par des annonces sur les panobus sillonnant la région pendant tout l'été. L'exposition *La Porte du Présent* a également été publicisée dès son ouverture en juin sur les aribus de la région, offrant ainsi à la campagne estivale un deuxième média visuel extérieur pouvant rejoindre à la fois la clientèle régionale et la clientèle touristique. Ces deux expositions ainsi que l'espace-découverte *Ces chats parmi nous* et l'atelier *Une deuxième peau qui parle!*, représentant des produits destinés à la famille, ont également fait l'objet de promotion à la radio sur les marchés de Trois-Rivières et de Chicoutimi, au mois de juin, et sur le marché de Québec, au mois de juillet. Grâce à la collaboration des stations de radio retenues, le Musée a non seulement eu une couverture publicitaire mais les annonceurs ont également fait, en ondes, plusieurs tirages de billets du Musée afin de mousser l'intérêt pour les expositions et autres produits offerts.

L'exposition *La différence : trois musées, trois regards* a profité d'une visibilité dans des médias destinés à des clientèles recherchant des produits culturels, soit *Voir* et *Le Devoir*.

À l'automne, la relance culturelle a été faite avec la remise en ondes des messages télévisuels des expositions *Zoom sur les miniatures* et *Téléromans* et de nouvelles parutions imprimées sur le thème de l'exposition *La différence : trois musées, trois regards*. Enfin, en octobre, l'exposition *Joliment suédois, vitalité d'une tradition* a fait l'objet de parutions grand format en couleurs dans le quotidien *Le Soleil*.

Finalement, tout au long de l'année, l'ensemble des produits culturels et éducatifs a été présenté dans des annonces hebdomadaires, le samedi, dans la section « Agenda » du quotidien *Le Soleil*.



Concept publicitaire pour l'exposition *Zoom sur les miniatures*.

Outre les grandes campagnes, le Musée a retenu d'autres moyens publicitaires plus sobres pour faire connaître ses produits. Entre autres, six expositions (*Téléromans*, *Zoom sur les miniatures*, *La Porte du Présent*, *La différence : trois musées, trois regards*, *Joliment suédois, vitalité d'une tradition* et *Mode et collections*) ont fait l'objet d'affichage dans les rues et deux expositions (*Téléromans* et *Zoom sur les miniatures*) ont été annoncées en façade du Musée.

Deux dépliants annonçant la programmation, un pour la saison été-automne et un pour la saison hiver-printemps, ont été réalisés et distribués massivement pour faire connaître l'ensemble des produits offerts au Musée tant auprès de la clientèle régionale que de la clientèle touristique.

Au cours de la dernière année, le Musée a organisé plusieurs conférences de presse pour les événements importants. Le Musée de la civilisation a été particulièrement bien couvert par les grands médias écrits et électroniques de Québec, de Montréal et des régions. Ainsi, les expositions *Zoom sur les miniatures*, *La Porte du Présent*, *La différence : trois musées, trois regards*, *Joliment suédois*, *vitalité d'une tradition* et *Mode et collections* ont trouvé écho dans presque tous les grands quotidiens nationaux (*La Presse*, *The Gazette*, *The Globe and Mail*, *Le Devoir*), sur les grands réseaux de télévision (TVA, Radio-Canada, Quatre-Saisons) de même que dans les magazines à grand tirage comme *L'Actualité*, *Châtelaine*, *Voir*, *Coup de pouce*, *Décoration chez soi* ou des magazines destinés à des clientèles spécifiques tels *Le Bel Âge* et *Le journal de l'âge d'or*. L'exposition *Zoom sur les miniatures*, en particulier, a fait l'objet de reportages dans des magazines américains et canadiens. D'autres expositions ont également attiré l'attention des médias écrits et électroniques : *Fischietti*, *sifflets d'Italie*, *La vie dans le fjord du Saguenay et l'estuaire du Saint-Laurent*, *Tenir feu et lieu*, *L'Acadie du Québec*, *Nérée de Grâce*, *Chasseurs du ciel* ainsi que l'espace découverte *Ces chats parmi nous*.

Quant aux nombreuses activités culturelles, elles ont permis, une fois de plus, d'entretenir une présence constante du Musée dans les médias. Les activités de la série *Les Plaisirs des dimanches Loto-Québec* connaissent une bonne diffusion dans la région de Québec. *Hors piste*, une nouvelle série de conférences sur des expériences humaines inhabituelles, a suscité un intérêt remarquable. Certaines activités comme *Florissimo*, *Les arts se sucent* ou les défilés de mode de la Maison Créadici ont permis de collaborer avec d'autres journalistes : les chroniqueurs gastronomes, horticoles et mode. Deux grandes conférences, celles de Jean Daniel et de Ricardo Petrella, ont également retenu l'attention au cours de cette année. La riche programmation estivale 1997 a aussi connu une bonne couverture de presse et les journalistes ont reçu, à chaque semaine, un objet significatif en relation avec la programmation. Le festival des arts du récit *Les Hauts Parleurs* a provoqué un engouement tant dans les médias de Québec que de Montréal. La programmation de Noël a fait l'objet d'une couverture impressionnante. L'événement printanier *Vous avez dit populaire?* a reçu un fort bon accueil tout comme les événements cinématographiques *Téléscience*, *Les Rendez-vous du cinéma québécois* et *Vues d'Afrique*, *Les journées du cinéma africain et créole*. Plusieurs magazines-jeunesse comme *Pomme d'api* et *Les Débronillards* ont parlé de l'atelier éducatif *Une deuxième peau qui parle!*

Bref, une présence continue du Musée de la civilisation dans les médias de Québec et de Montréal et une revue de presse imposante tout au long de l'année témoignent des actions du Musée pour faire connaître l'ensemble de ses activités.

Après *L'époque de Julie Papineau 1795-1862* et fidèle à sa volonté d'explorer de nouvelles voies, le Musée de l'Amérique française a présenté une exposition remarquable grâce à la collaboration de créateurs externes. *Ludovica* raconte l'histoire de Québec. Ce qui aurait pu être une lecture conventionnelle d'une époque et d'un lieu a pris de nouvelles dimensions, de nouvelles portées. Michel Marc Bouchard, dramaturge, a su puiser aux sources de l'histoire et redonner vie à des réalités ou à des phénomènes parfois connus, parfois inconnus. Il a écrit dix-neuf dramatiques qui laissent entrevoir une réalité politique, sociale et culturelle qui dépasse les clichés habituellement véhiculés.

L'exposition revêt également un caractère poétique en raison du médium visuel choisi, soit le vêtement. Il s'agit non pas de vêtements de collection mais plutôt de vêtements-sculptures créés spécifiquement pour l'exposition. Chacune des œuvres est une interprétation artistique considérée comme étant l'enveloppe du personnage.

Les trames sonores de l'exposition ont été réalisées par la chaîne culturelle FM de Radio-Canada à Québec. *Ludovica : histoires de Québec* est un hommage au rêve de Champlain qui souhaitait donner à la ville la splendeur d'une grande cité européenne et la nommer Ludovica, en l'honneur de Louis XIII.



Dans l'exposition *Ludovica : histoires de Québec*.
Photo : Jacques Lessard

Les expositions permanentes



Dans l'exposition *Amérique française*.
Photo : Pierre Soulard

AMÉRIQUE FRANÇAISE [250 m²]

Exposition qui nous fait revivre l'histoire de cette grande aventure humaine! Un film, des objets anciens, des documents historiques, des témoignages contemporains nous feront voir un continent parfois insoupçonné.



Dans l'exposition *Histoire des collections*.
Photo : Pierre Soulard

HISTOIRE DES COLLECTIONS [170 m²]

Exposition qui nous fait découvrir plus de trois siècles d'histoire à travers les collections riches et diversifiées du Séminaire de Québec. Œuvres d'art, orfèvrerie, instruments scientifiques, objets ethnohistoriques nous dévoilent le parcours et l'héritage de cette institution.

EXPOSITIONS

Les expositions temporaires

L'ÉPOQUE DE JULIE PAPINEAU 1795-1862 [500 m²]

Du 29 janvier 1997 au 4 janvier 1998

Sur les traces de Julie Papineau, l'épouse de l'illustre patriote, l'exposition nous fait faire une incursion dans une époque fascinante de notre histoire. Personnage attachant et témoin privilégié de la première moitié du XIX^e siècle, Julie Papineau donne accès à tout un pan de la vie politique, économique et sociale de son temps et le colore, au passage, d'une touche plus personnelle.

LUDOVICA : HISTOIRES DE QUÉBEC [505 m²]

Du 25 février au 20 septembre 1998

Du 30 mars 1999 au 9 janvier 2000

L'exposition apprivoise de façon différente l'histoire de la ville de Québec, de 1608 à nos jours. Un parcours inédit, des découvertes étonnantes mises en scène par le dramaturge québécois Michel Marc Bouchard.

ACTION CULTURELLE

La programmation à la chapelle extérieure du Musée de l'Amérique française proposait au public 128 activités. La prestigieuse série *Les Poètes de l'Amérique française* connaît un succès croissant. Animée par l'écrivain Guy Cloutier et avec la contribution musicale de la soprano Marlène Couture et de musiciens professionnels de la capitale, les poètes Paul-Marie Lapointe, Marie-Claire Blais, Novarina, Hélène Dorion, Denise Boucher, de même que des textes de Fernand Dumont ont séduit un public avide de mots et de musique.

Le partenariat avec la Commission de la capitale nationale permettait, pour une deuxième année, la tenue d'activités à contenu historique pour un public fidélisé. Les touristes de l'étranger ont découvert l'histoire de Québec par le biais du produit de l'été : une capsule musicale réalisée et interprétée par le duo Louis-Jolliet, une compositrice de l'Ensemble Nouvelle-France. Par ailleurs, le Musée de la civilisation coproduisait avec ce groupe en résidence un disque compact, « Nativité en Nouvelle-France ». La restauration de l'orgue romantique de la chapelle a permis d'initier le public à la musique pour orgue et à comprendre la complexité de fonctionnement de cet instrument. La saison de Noël s'est prêtée à une programmation de concerts très fréquentés. En résonance à la programmation au Musée de la civilisation, diverses activités ont été présentées, dont certains spectacles de l'événement *Les Hauts Parleurs*.

**Bilan quantitatif des activités culturelles
Année 1997-1998**

ACTIVITÉ	MUSÉE DE L'AMÉRIQUE FRANÇAISE
Conférences	11
Causeries, tables rondes	10
Ateliers dirigés	21
Démonstrations	6
Installations	1
Spectacles commentés	73
Activités extra-muros	1
Activités Amis du Musée	5
Total	128

Raymond Lepage, pianiste accompagnateur,
lors du 6^e rendez-vous des poètes de l'Amérique française.
Photo : Jacques Lessard

Plusieurs produits éducatifs ont rejoint les clientèles du Musée de l'Amérique française durant toute l'année.

Les visites commentées

Des visites commentées des expositions permanentes et temporaires *Amérique française*, *Histoire des collections*, *L'époque de Julie Papineau 1795-1862* ont été offertes durant toute l'année. De septembre à juin, *La tournée du Musée* permettait de visiter l'ensemble des expositions qui mettent en relief la richesse de notre histoire et des collections présentées au Musée.

La salle multimédia

La salle multimédia *L'histoire au bout des doigts*, dans laquelle on retrouve plusieurs ordinateurs, plus de 45 cédéroms et au-delà de 450 livres, proposait aux visiteurs de tous âges de plonger dans le passé d'un simple clic! C'est aussi dans ce lieu éducatif que le public a pu participer à la création d'un conte interactif *Conter ensemble* avec des francophones d'ici et d'ailleurs dans le monde.



Dans l'atelier *De la dentelle aux pixels*, dans la salle multimédia.
Photo : Pierre Soulard

Les ateliers éducatifs et les visites-ateliers

Le milieu scolaire a aussi participé avec intérêt aux ateliers éducatifs du Musée de l'Amérique française. *Initiation à l'histoire* offrait aux jeunes de revivre la journée d'un élève pensionnaire au Petit Séminaire il y a cent ans, en plus de découvrir la momie égyptienne et quelques objets des riches collections du Musée. Dans le prolongement de l'exposition *L'époque de Julie Papineau 1795-1862*, la visite-atelier *De la dentelle aux pixels* traçait un parallèle entre la vie des femmes et celle des hommes au temps des Patriotes et *À l'échelle d'un continent* a été axée sur l'implantation des francophones en Amérique du Nord. La visite-atelier de *Ludovica : histoires de Québec* a permis d'adapter le contenu de l'exposition aux élèves du 2^e cycle du primaire, en exploitant le symbolisme des vêtements et des accessoires.

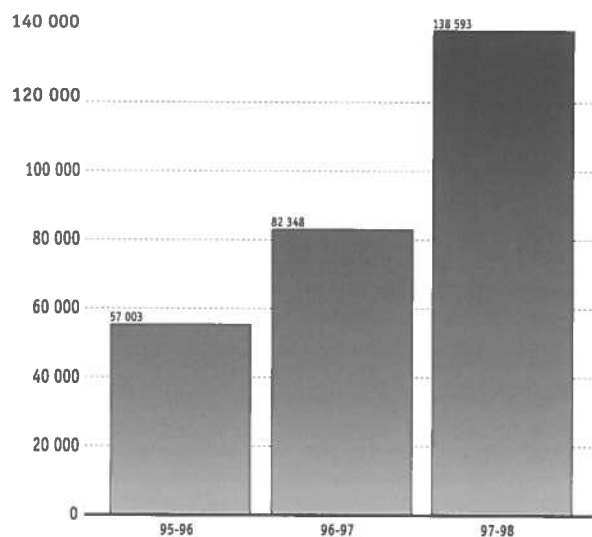
Les autres activités

Une programmation spéciale a été offerte durant la période des fêtes et pendant la semaine de relâche. On a notamment proposé au public un rendez-vous musical avec *Jeux d'orgues*, une occasion exceptionnelle de se familiariser avec le bel instrument de la chapelle.

FRÉQUENTATION

Durant l'année 1997-1998, un total de 138 593 entrées a été comptabilisé aux portes du Musée de l'Amérique française (chiffre incluant les entrées aux pavillons d'accueil et Jérôme-Demers ainsi qu'à la chapelle, en soirée), comparativement à 82 348 en 1996-1997, ce qui représente une très forte augmentation de plus de 56 000 entrées ou de 68 %. Notons que contrairement à l'exercice précédent, en 1997-1998, le pavillon d'accueil a été ouvert au public tout au long de l'année. Ainsi, l'augmentation de la fréquentation par rapport à l'année antérieure a été la plus marquée au premier trimestre avril-juin 1997 (+ 394 %), en raison de la fermeture du pavillon d'accueil, entre le 22 avril et le 22 juin 1996.

Évolution annuelle des entrées au Musée de l'Amérique française de l'intégration au 31 mars 1998



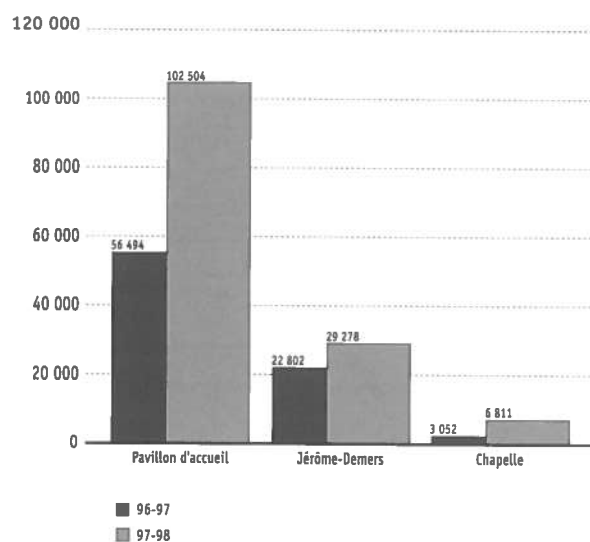
On observe aussi une augmentation sensible des entrées au cours de la dernière saison estivale où le trimestre juillet-septembre 1997 totalise près de 28 000 entrées de plus (73 %) qu'en 1996. On relève un seul trimestre en 1997-1998 qui obtient une fréquentation inférieure à l'année précédente, soit octobre-décembre, avec une baisse de 1 967 entrées ou de 8,3 %. Cette baisse s'explique essentiellement par les journées « portes ouvertes » de la dernière fin de semaine d'octobre 1996 qui avaient attiré un nombre record de visiteurs au

Musée. Enfin, il est intéressant de mentionner que le trimestre d'été apparaît plus important dans la fréquentation du Musée de l'Amérique française que dans celle du Musée de la civilisation (47,6 % des entrées de l'année contre 38,7 %).

Les journées de la semaine les plus fréquentées en moyenne ont été : le dimanche (485 entrées), le samedi (461 entrées), le mardi (433 entrées), le vendredi (404 entrées), le mercredi (351 entrées), le jeudi (340 entrées) et le lundi (189 entrées). En comparaison du Musée de la civilisation, la journée du mardi apparaît moins importante dans la fréquentation du Musée de l'Amérique française, celle-ci arrivant au troisième rang.

Enfin, la distribution des entrées selon les pavillons montre une nette prédominance du pavillon d'accueil au chapitre de l'achalandage. En 1997-1998, celui-ci est responsable de 74 % de la fréquentation générale au Musée de l'Amérique française. C'est également ce pavillon qui enregistre la plus forte croissance d'entrées entre les deux années comparées, soit 46 000 de plus qu'en 1996-1997 (81 %). Pour sa part, le pavillon principal Jérôme-Demers connaît une hausse assez significative de 6 476 visiteurs ou de 28,4 % par rapport à l'année précédente.

Distribution des entrées au Musée de l'Amérique française selon les pavillons
comparaison entre les années 1996-1997 et 1997-1998



FRÉQUENTATION

Fréquentation des activités éducatives
au Musée de l'Amérique française

	NOMBRE DE VISITEURS	
	1996-1997	1997-1998
ACTIVITÉS DIRIGÉES		
Réservées à l'avance		
Scolaires et loisirs jeunes	1 175	1 671
Adultes	304	327
Total	1 479	1 998
ACTIVITÉS DIRIGÉES OU ENCADRÉES		
Visiteurs inscrits sur place		
La Tournée du Musée	740	665
Ateliers éducatifs	980	1 422
Site du Musée	3 665	3 979
Total	5 385	6 066
ACTIVITÉS LIBRES ET PARTIELLEMENT ENCADRÉES		
Groupes en visite libre inscrits à leur arrivée au Musée		
Jeunes	276	300
Adultes	164	186
Total	440	486

Fréquentation des activités culturelles au Musée de l'Amérique française 1997-1998

	AVRIL	MAI	JUIN	JUILLET	AOÛT	SEPT.	OCT.	NOV.	DÉC.	JANVIER	FÉVRIER	MARS	TOTAL ANNUEL
Cinéma													0
Amis												84	84
Partenariat / Collaboration													0
Spectacles		328	70	603	502	286	552		550	237		72	3 200
Conférences		40											40
Séries	300	284					304	331	268		332	320	2 139
Semaines													0
Colloques													0
Divers		275				120							395
Événements													0
Plaisirs des dimanches									865				865
Total	300	927	70	603	502	406	856	331	943	237	332	476	5 983

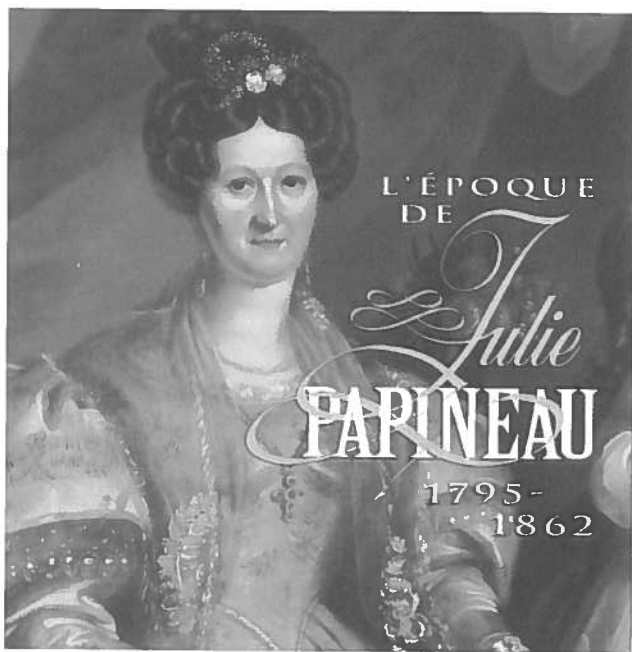
Depuis son intégration au Musée de la civilisation, il fut convenu d'adopter une approche distinctive pour toute action de communication concernant les produits offerts au Musée de l'Amérique française, et ce, afin qu'aucune ambiguïté ne se glisse dans les messages s'adressant au public.

Inaugurée dès le mois de janvier, l'exposition *L'époque de Julie Papineau 1795-1862* a constitué le fer de lance en matière de communication publique. Publicité dans les quotidiens et dans des magazines spécialisés, à la radio, affichage intérieur et extérieur ont permis de positionner cette exposition auprès de la clientèle locale.

Les expositions permanentes *Amérique française* et *Histoire des collections* ont, de leur côté, bénéficié de support publicitaire principalement dans certains magazines spécialisés et médias touristiques.

Le programme *Le Patrimoine à domicile* a été publicisé par le biais d'un dépliant et par de la publicité dans un quotidien. Quant au bulletin de liaison visant à fidéliser la clientèle de ce programme, il a été réédité.

La série de conférences *Les Lundis de la capitale* s'est fait connaître par un dépliant et par des publicités imprimées dans un quotidien.



Carton d'invitation pour l'exposition *L'époque de Julie Papineau 1795-1862*.

Les nouvelles expositions et les activités culturelles présentées au Musée de l'Amérique française ont fait l'objet d'interventions spécifiques auprès des médias écrits et électroniques. En particulier, l'exposition *Ludovica : histoires de Québec* a connu un succès remarquable auprès des médias régionaux et même nationaux. À l'extérieur de la région, des reportages et des comptes rendus de l'exposition ont paru dans *La Presse*, *Le Devoir* et dans certains magazines spécialisés. L'exposition a aussi fait l'objet de reportages dans les grands réseaux de télévision et à la radio.

Les séries *Les Lundis de la capitale*, *Les Poètes de l'Amérique française* et *Le Patrimoine à domicile* ont suscité un grand intérêt auprès des médias, même à l'extérieur de la région. Les activités estivales et celles de Noël ont également connu une bonne diffusion dans la région.



La maison Chevalier.
Photo : Pierre Soulard

Au printemps 1997, on a inauguré un nouvel horaire à la maison Chevalier. Elle ouvre maintenant ses portes au public durant toute l'année, les heures d'ouverture variant toutefois selon les périodes. Durant la saison touristique, soit de mai à la fin octobre, son horaire est semblable à celui du Musée de la civilisation. De novembre à la fin avril, on y accueille les visiteurs les samedis et dimanches.

EXPOSITION

Le public peut y découvrir depuis 1991 l'exposition *Habiter au passé*. Cette exposition permet de faire une brève incursion dans le cadre domestique de la vie au XVIII^e siècle; au cœur de la maison, on découvre les goûts et les couleurs d'une autre époque. Le visiteur peut parcourir l'exposition en visite libre ou commentée. L'exposition a été enrichie par la présentation en continu de la vidéo *Le carré de mon enfance* de la série *Sourires de Québec, Lucien Godbout raconte*, réalisée par le Laboratoire d'ethnologie urbaine de l'Université Laval. Dans cette vidéo, l'abbé Lucien Godbout, né au cœur de Place-Royale, se remémore son enfance à la basse-ville.

Durant la période des fêtes, on a présenté des ornements de Noël de la collection Claude-Davis et invité les familles à venir rencontrer Saint-Nicolas et le Père Fouettard.

FRÉQUENTATION

Au total, 40 618 personnes ont visité la maison Chevalier et parcouru l'exposition *Habiter au passé*.

FONCTIONS COMPLÉMENTAIRES

La maison Chevalier a aussi d'autres fonctions. Ses deux voûtes servent à ranger du matériel d'exposition. Les bureaux administratifs sont occupés en partie par l'équipe des Fêtes de la Nouvelle-France depuis le mois de mars 1997. Le personnel du Musée y tient parfois des réunions.

La maison Chevalier a aussi hébergé au cours de l'année : colloques, séances de formation, réunions d'affaires, cocktails, soupers.

En vertu d'une entente intervenue avec le ministère de la Culture et des Communications, le Musée de la civilisation s'est vu confier, pour la huitième année consécutive, la responsabilité des activités d'interprétation et d'animation du site de Place-Royale, présentées principalement durant la saison estivale. Pendant la même période, le Musée exploite le site historique du Séminaire de Québec.

EXPOSITIONS ET ANIMATION

Du 6 mai au 28 septembre 1997, le Musée a offert à Place-Royale des expositions et des ateliers, des spectacles et des démonstrations, des animations culturelles et historiques, un service d'accueil, d'information et de visites commentées.

Le public a ainsi été convié à plusieurs événements culturels, parmi lesquels la célébration de la Fête nationale des Québécoises et des Québécois, la participation de Place-Royale au Festival d'été de Québec et la présentation d'artistes et d'artisans de l'île de la Réunion, en collaboration avec l'Office franco-québécois pour la jeunesse. D'autres événements ont fait découvrir aux visiteurs quelques aspects historiques de ce haut lieu patrimonial : évocation d'un chantier naval, l'été irlandais (à l'occasion du 150^e anniversaire de la grande famine irlandaise), hommage aux artisans de la restauration et le grand marché d'antan.

Comme tous les étés, le public a pu assister à nos animations historiques *Le charretier de la place Royale* et *Le canonier de la batterie Royale*, aux démonstrations de la Compagnie franche de la Marine et, tous les dimanches, à des messes en musique, tenues en association avec la Fabrique de la paroisse Notre-Dame-des-Victoires. Des spectacles de danse et de musique traditionnelles ont complété la programmation.

Au Centre d'information de Place-Royale, les visiteurs ont visionné le diaporama *Place-Royale au passé, cité portuaire prodige* et parcouru l'exposition *Place-Royale, 400 ans d'histoire*. L'Atelier du patrimoine vivant a emménagé à la maison Paradis où plus de 40 artistes et artisans des métiers traditionnels ont fait la démonstration de leur art et de leurs techniques devant le public. La visite commentée du site et la visite thématique interactive traitant de l'architecture à Place-Royale, intitulée *De la voûte au grenier*, ont été offertes.

À la fin septembre, Place-Royale a souligné les Journées nationales de la culture en organisant un rallye, en collaboration avec l'Association Québec-France et l'Association des commerçants de Place-Royale. À l'occasion du temps des fêtes, une série de concerts de Noël et des messes en musique ont été présentés à l'église Notre-Dame-des-Victoires.

Par ailleurs, en vertu d'un protocole signé avec la Ville de Québec en 1992, dans le cadre de l'Entente sur la mise en valeur des biens culturels 1990-1995, le Musée a parachevé le concept du futur Centre d'interprétation de Place-Royale, lequel sera localisé dans de nouveaux bâtiments qui seront érigés sur les lots Smith et Hazeur. Dans le cadre de cette entente, le Musée prépare également une publication présentant la synthèse de l'histoire de Place-Royale. Il est, de plus, membre de la Commission de Place-Royale.

De juin à septembre, sur le site historique du Séminaire de Québec, la visite-découverte *Un site à découvrir* permettrait de voir non seulement les lieux extérieurs témoins de notre histoire mais aussi des espaces uniquement accessibles durant la période estivale dont la chapelle de la Congrégation, la chapelle de M^{sr} Briand, le fameux escalier Saint-Joseph et les cuisines voûtées. La visite des lieux extérieurs s'est poursuivie jusqu'à l'Action de grâce, les fins de semaine.



La place Royale.
Photo : Pierre Soulard

FRÉQUENTATION

Au total, durant l'année financière 1997-1998, on estime à 186 200 le nombre de personnes ayant participé au programme d'animation et d'interprétation de Place-Royale. Durant la période estivale, les visites commentées du site historique du Séminaire de Québec ont connu un vif succès puisqu'elles ont attiré plus de 3 500 personnes.

PUBLICITÉ ET MISE EN VALEUR

Les activités estivales et de Noël à Place-Royale ont été intégrées systématiquement aux annonces publicitaires hebdomadaires du Musée de la civilisation dans le quotidien *Le Soleil* afin de leur offrir une meilleure visibilité, malgré les budgets limités de communication. De plus, un dépliant a été produit et distribué en quantité importante dans tout le réseau régional et touristique. Finalement, au Musée de la civilisation et au Musée de l'Amérique française, une affiche incitant le public à poursuivre sa visite mettait en évidence Place-Royale afin de profiter du flux de visiteurs de ces deux institutions.

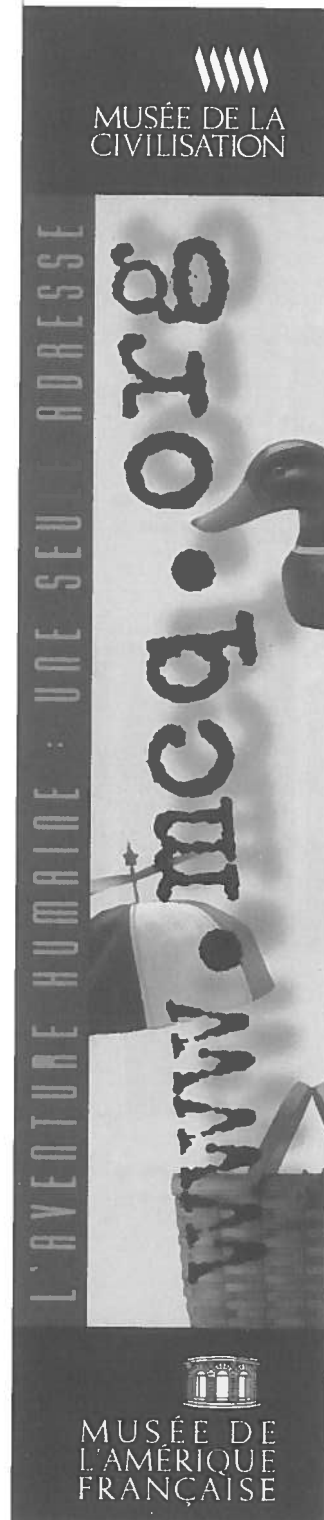
RELATIONS AVEC LES MÉDIAS

Les activités culturelles présentées à Place-Royale à l'été et celles du temps des fêtes ont fait l'objet de communiqués distincts. Ainsi, chacun des week-ends thématiques de l'été a bénéficié d'une bonne couverture de presse et de reportages divers dans la région de Québec. Tout comme au Musée de la civilisation, les journalistes ont reçu, à différents moments de l'été, un objet significatif en relation avec la programmation de Place-Royale. L'objectif était de capter l'attention, d'intriguer et de se distinguer à travers les nombreuses activités estivales offertes dans la région. Le concert de Noël de la chorale de l'Accueil Bonneau, à l'église Notre-Dame-des-Victoires, a suscité un grand intérêt.

Après de nombreuses expérimentations, réflexions et discussions, le Musée a décidé d'utiliser Internet comme pivot central de son action en matière de diffusion électronique. Si Internet a été retenu, c'est qu'il répond parfaitement aux préoccupations du Musée en termes de qualité, de mise à jour régulière des contenus et de possibilité d'échange (interaction) avec nos visiteurs électroniques.

C'est donc à l'occasion de son neuvième anniversaire, en octobre 1997, que le Musée a officiellement inauguré son site Internet. Ces nouveaux visiteurs que sont les internautes ont maintenant la possibilité de consulter la programmation des diverses expositions et activités qui se tiennent au Musée de la civilisation, au Musée de l'Amérique française et à Place-Royale, incluant la maison Chevalier. De plus, le Musée leur propose des contenus et activités uniquement disponibles sur Internet, touchant l'histoire, les collections et les expositions. Ainsi, les intervenants peuvent :

- faire une visite virtuelle de l'exposition *Mode et collections* et aussi entendre (ou lire) les témoignages des designers;
- dans une autre section, avoir une vue d'ensemble des diverses collections sous la responsabilité du Musée;
- relire une lettre datée de 1670 de l'intendant Talon à M^{sr} Colbert où celui-ci fait le point sur l'intégration des filles du roi;
- nous aider à découvrir l'usage de certains objets mystérieux;
- magasiner dans notre boutique virtuelle;
- lire des reportages illustrés de jeunes de quatre écoles secondaires qui nous parlent de la différence; etc.

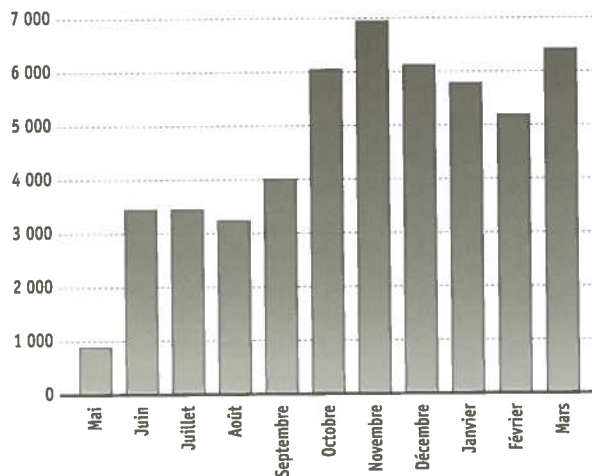


Signet promotionnel distribué à l'occasion du lancement officiel du site Internet du Musée.

C'est donc un site où les contenus sont variés et de qualité. Entre le 1^{er} mai 1997 et le 31 mars 1998, le site Internet du Musée a été visité 51 438 fois au total, ce qui représente une moyenne de 4 676 visites par mois. Depuis son inauguration, en octobre, notre page d'accueil a été consultée par 36 581 visiteurs, générant un total de 2 061 558 requêtes d'affichage sur l'un ou l'autre des éléments d'informations du site.

Ce site est le résultat de l'implication de chacun des services du Musée, tant pour les éléments de contenus que pour la réponse aux divers courriers adressés par les internautes, démontrant ainsi notre volonté d'un engagement réel à l'égard de ces nouveaux visiteurs.

**Évolution mensuelle du nombre de visites
au site Internet du Musée**
du 1^{er} mai 1997 au 31 mars 1998

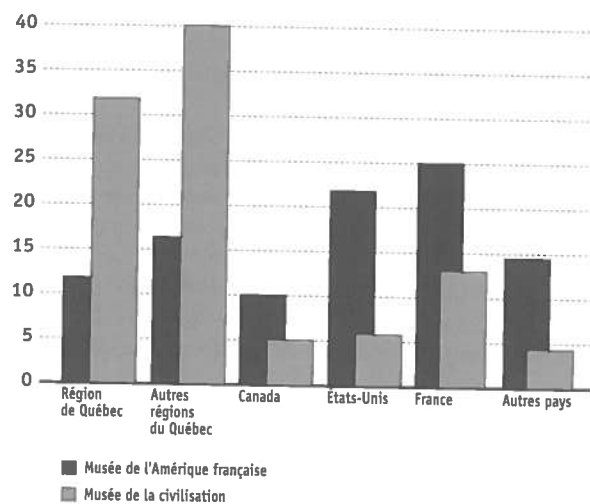


Durant l'année 1997, soit du 17 avril au 31 décembre, une enquête générale auprès du public âgé de 18 ans et plus du Musée de l'Amérique française a été menée. Au total, 899 visiteurs ont répondu à un questionnaire de type autoadministré. À la lumière des résultats de cette récente enquête, nous pouvons comparer les caractéristiques du public du Musée de l'Amérique française à celles du public du Musée de la civilisation. Les données relatives à ce dernier proviennent de deux enquêtes générales réalisées en août et décembre 1995 auprès de 809 visiteurs adultes.

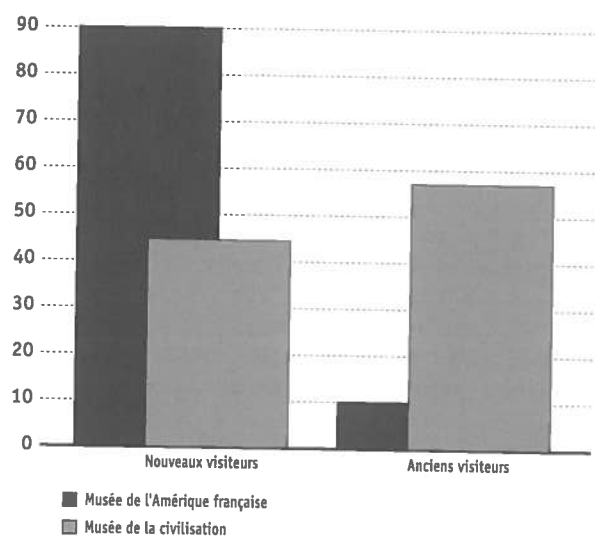
Le profil sociodémographique

L'examen de l'origine géographique des visiteurs montre que le public adulte du Musée de l'Amérique française se révèle, sur une base annuelle, beaucoup plus touristique et international que celui du Musée de la civilisation. Alors que près du tiers (32 %) de la clientèle de ce dernier habite la région administrative de Québec, la proportion n'est que de 12 % au Musée de l'Amérique française. Par ailleurs, 7 visiteurs sur 10 (71 %) de celui-ci proviennent de l'extérieur du Québec, comparativement à moins de 3 visiteurs sur 10 (28 %) au Musée de la civilisation. De façon plus précise, par rapport au Musée de la civilisation, le Musée de l'Amérique française accueille beaucoup plus d'Américains (22 % contre 6 %), de Français (25 % contre 13 %) et de personnes venant d'autres pays (14 % contre 4 %). Ce caractère plutôt international du public se traduit par une proportion plus importante de non-francophones chez les visiteurs (37 % contre 11 % seulement au Musée de la civilisation).

Lieu de résidence des visiteurs selon le musée



Proportion de nouveaux et d'anciens visiteurs selon le musée



Le public du Musée de l'Amérique française se distingue également par d'autres caractéristiques sociodémographiques et culturelles, notamment l'âge, la scolarité, l'occupation et les habitudes muséales.

Par rapport à l'âge, le public du Musée de l'Amérique française se différencie par une proportion supérieure de personnes de 55 ans et plus (20 % contre 9 % seulement au Musée de la civilisation) et inférieure de jeunes de 18 à 24 ans (19 % contre 26 %). Au chapitre de la scolarité, il comporte une proportion plus importante d'universitaires (61 % contre 52 %). En ce qui concerne l'occupation, les visiteurs du Musée de l'Amérique française sont proportionnellement plus nombreux que leurs homologues du Musée de la civilisation à être employés de bureau, de vente ou de service (27 % contre 16 %) et sont moins présents dans les emplois manuels (3 % contre 8 %) et les postes de semi-professionnels ou de techniciens (22 % contre 33 %). Enfin, on remarque que les visiteurs du Musée de l'Amérique française fréquentent durant l'année plus souvent les musées (6,4 visites en moyenne) que le public du Musée de la civilisation (3,7 visites).

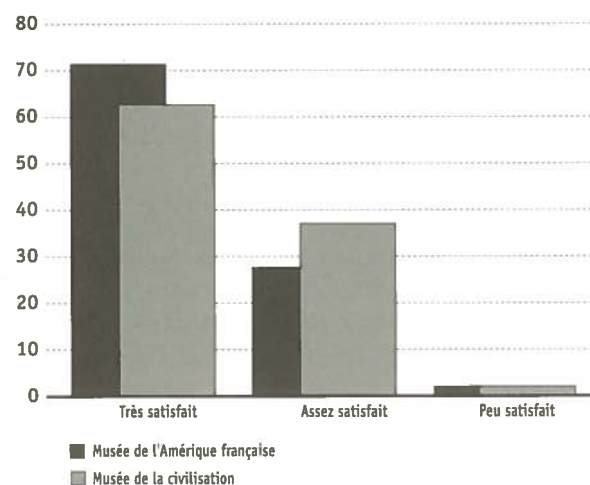
Les modalités de la visite

Comme le public du Musée de l'Amérique française est très majoritairement touristique, il n'est pas étonnant qu'il compte une proportion beaucoup plus grande de nouveaux visiteurs, comparativement au Musée de la civilisation (90 % contre 44 %). En corollaire, la visite y apparaît moins planifiée à l'avance qu'au Musée de la civilisation (60 % contre 85 %). Enfin, le public du Musée de l'Amérique française se distingue par une proportion plus élevée de visites en solitaire (20 % contre 11 %) et par une propension plus faible à y venir avec un ou des enfants (10 % contre 17 %).

La satisfaction générale

Nos enquêtes révèlent un taux de satisfaction générale à l'égard de la visite très élevé dans les deux musées puisque 99 % des visiteurs interrogés dans l'une ou l'autre institution se sont dits satisfaits. On note, cependant, un taux de « très satisfaits » un peu plus élevé au Musée de l'Amérique française (71 %) comparativement au Musée de la civilisation (63 %). Le fait que le public du Musée de l'Amérique française soit composé d'une plus grande proportion de personnes relativement âgées (55 ans et plus) et d'amateurs de musées peut sans doute expliquer cette différence dans le niveau de satisfaction.

Niveau général de satisfaction à l'égard de la visite selon le musée



La gestion des collections

La dernière année nous a permis d'intégrer les deux bases de données des collections du Musée de la civilisation et du Séminaire de Québec. Notre logiciel MUSIM nous donne maintenant la possibilité de gérer une collection qui compte plus de 217 857 objets.

De plus, nous avons transféré les images du vidéodisque en images numériques permettant ainsi un accès virtuel à la collection. Nous avons accéléré, au cours de la dernière année, la photographie numérique des objets. Près de 23 000 images se sont ajoutées à la base de données qui en compte maintenant 115 870.

La mise en place de la nouvelle version du système informatique a permis de regrouper l'équipe des professionnels de la gestion des collections, incluant celle du registrariat, dans les bureaux du Musée de l'Amérique française. Nous avons dorénavant l'avantage d'avoir directement accès aux archives des collections ainsi qu'à la bibliothèque historique. Nous sommes donc en mesure de mieux documenter les collections en inscrivant dans MUSIM les références aux documents conservés dans les dossiers documentaires des objets.

Dans ce même esprit de rationalisation des activités, la conservatrice-restauratrice déménageait son atelier en août dernier dans les locaux du Centre de conservation du Québec (CCQ). Le protocole d'entente signé entre le Musée et le CCQ permet à la restauratrice de bénéficier des équipements et de l'expertise du CCQ. Nous sommes donc en mesure de pouvoir répondre plus adéquatement aux demandes de conservation curative. La conservatrice-restauratrice du Musée continue par ailleurs à assurer au Musée ses responsabilités de conservation préventive et d'expertise conseil.

Au cours du trimestre d'automne, nous avons entrepris la révision des dossiers d'acquisition de 1987 à 1997 et la mise à jour des informations dans la base de données MUSIM. Ce travail se poursuivra en 1998-1999.

D'importants travaux ont été réalisés à la réserve Vanier de manière à maximiser l'espace d'entreposage. De plus, un groupe de travail a été formé pour préparer un rapport sur l'avenir de la réserve.

L'équipe du secteur des collections a entrepris une série de rencontres ayant pour thème le statut des collections qui conduira au cours de la prochaine année à la version finale d'une politique de gestion des collections.

Le fichier des collections du Musée de la civilisation, publié en 1997, est maintenant accessible sur le site Internet du Musée. On y trouve une base de données présentant les principales collections du Musée.

La mise en valeur de la collection

Le Musée, selon les thématiques d'exposition qu'il privilégie, fait d'abord appel aux ressources de ses collections. Au cours de la dernière année, 2 800 objets ont été mis en valeur dans 23 expositions et dans 38 activités d'animation et d'éducation, présentées au Musée de la civilisation et au Musée de l'Amérique française.

Les prêts

Au cours de l'année financière 1997-1998, le Musée a collaboré, par des prêts d'objets, à 36 nouveaux projets dont deux à l'extérieur du Québec. Le nombre total d'objets prêtés s'élève à 316. En ajoutant à ce nombre les 1 323 objets en prêt de longue durée ainsi que les 628 objets qui ont circulé dans nos expositions itinérantes, nous obtenons un total de 2 267 objets de collection prêtés en 1997-1998, soit 255 objets de plus qu'en 1996-1997.

34 des 36 nouveaux prêts se répartissent dans 7 régions du Québec alors que 51 des 54 prêts antérieurs actifs se retrouvent dans 13 régions du Québec. À l'extérieur du Québec, on dénombre 5 prêts.

RÉGION		NOMBRE DE PRÊTS	NOMBRE D'OBJETS PRÊTÉS
Bas-Saint-Laurent	01	2	247
Saguenay-Lac-St-Jean	02	1	1
Québec	03	37	628
Mauricie-Bois-Francs	04	8	253
Estrie	05	1	2
Montréal	06	13	103
Outaouais	07	3	30
Abitibi-Témiscamingue	08	1	2
Côte-Nord	09	1	51
Chaudière-Appalaches	12	12	201
Laval	13	1	1
Lanaudière	14	2	47
Montérégie	16	3	30
Hors Québec		5	43
Total		90	1 639

Les emprunts

Au cours de l'année 1997-1998, le Musée a traité 896 dossiers d'emprunt. À cet effet, 436 conventions d'emprunt ont été gérées et ont conduit à la présentation de 5 555 objets ou ensemble d'objets mis en valeur dans 41 expositions, ateliers éducatifs ou espaces découverte, qui se sont tenus au Musée ou dans des lieux placés sous sa responsabilité. Parmi les divers prêteurs, citons les musées, les institutions culturelles, les compagnies ou associations et les individus en provenance de 77 villes et municipalités du Québec, 17 villes du Canada et 14 pays étrangers.

La majorité des transactions s'est effectuée au Québec avec 77,3 % de l'ensemble des emprunts négociés principalement avec les musées du réseau québécois, les institutions culturelles et les collectionneurs privés. Cette tendance qui se poursuit cette année démontre une fois de plus l'implication du Musée vis-à-vis la mise en valeur du patrimoine national. Alors que 15,4 % des emprunts sont répartis ailleurs dans le monde, notamment aux États-Unis, en France, en Suisse et au Mexique, 7,3 % du volume des emprunts provient de trois provinces canadiennes.

Le développement de la collection

Au cours de l'exercice 1997-1998, divers objets de collection ont été offerts en dons pour une valeur de 35 855 \$ représentant l'émission de 26 reçus fiscaux, répartis comme suit :

- 17 dons de 1 000 \$ et moins;
- 8 dons de 1 000 \$ à 4 999 \$;
- 1 don de près de 12 000 \$.

Dans le cadre du programme de donation des Amis du Musée de la civilisation, l'association a offert une épée de cour d'une valeur de 2 500 \$ ayant appartenu à Charles Garneau, premier sergent d'armes à l'Assemblée législative du Québec (1867-1875). L'association Les Amis du Musée de la civilisation reste attentive au développement et à la diffusion des collections du Musée. Par ailleurs, en collaboration avec celle-ci, quatre conférences « collection-passion » ont été organisées.

Le Patrimoine à domicile

Pour une deuxième année consécutive et en collaboration avec la Fondation du Musée de la civilisation, le Musée a poursuivi ses activités dans le cadre du programme *Le Patrimoine à domicile, la mémoire des familles*.

Jusqu'à présent, nous avons tenu cinq ateliers thématiques, deux consultations générales à l'extérieur du Musée et une séance d'évaluation. De plus, nous avons participé au congrès annuel des familles souches du Québec et au colloque du mouvement Solidarité rurale qui portait sur le thème « Le village : tout un patrimoine ».

Nous avons également produit trois bulletins de liaison et consolidé notre site Internet. Par ailleurs, nous sommes à terminer un guide de documentation et de conservation du patrimoine familial.

L'objectif de départ que nous nous étions fixé pour cette deuxième année, soit de nous rapprocher des clientèles en décentralisant nos activités, a été atteint et se consolidera durant la prochaine année.



Séance d'évaluation d'objets, activité présentée dans le cadre du programme *Le patrimoine à domicile, la mémoire des familles*.

Photo : Pierre Soulard

Les trois volets de la collection gérée par le Musée de la civilisation

1 Les archives mémoire historique

• Fonds iconographiques	
- Œuvres sur papier	25 000 *
- Cartes et plans	8 654 *
- Photographies	50 000 *
- Images pieuses	19 000 *
• Fonds Séminaire de Québec	425 m.l. °
- 1663 à aujourd'hui	
• Fonds Université Laval	28 m.l. °
- 1852 à 1960	
• Fonds Place-Royale	75 m.l. °
- Documentation et plans	
• Fonds Viger-Verreault	8 m.l. °
- Histoire du Canada	
• Fonds privés (24)	48 m.l. °
• Fonds de musique	42 m.l. °
• Fonds Musée de l'Amérique française	22 m.l. °
• Fonds Musée de la civilisation	7 m.l. °
• Philatélie	environ 500 000 ◊
• Numismatique	30 000 *

3 Les objets mémoire de la culture

• Collection ethnohistorique	
- Ethnologie québécoise	
La vie domestique et l'alimentation	12 000 *
La vie sociale et les communications	8 000 *
La vie religieuse (objets de culte et statuaire)	5 000 *
Les métiers et professions	13 000 *
Les loisirs	6 000 *
L'art populaire	4 000 *
Les textiles	3 000 *
Les costumes	10 000 *
Le mobilier	6 000 *
- Ethnologie amérindienne et objets d'art et ethnologie inuite et objets d'art	4 500 *
- Ethnologie asiatique	3 600 *
- Ethnologie africaine	à venir
• Collection scientifique	
- Sciences naturelles	
Zoologie	27 000 *
Botanique	15 000 *
Géologie	à venir
- Sciences et techniques	
Instruments scientifiques	3 000 *
Outils des métiers	à venir
Instruments de profession	à venir
• Collection beaux-arts	
- Peinture européenne (XV ^e au XIX ^e siècle)	545 *
- Peinture canadienne (XVIII ^e au début XX ^e siècle)	400 *
- Sculpture (XVIII ^e et XIX ^e)	200 *
- Orfèvrerie (XVII ^e au XX ^e siècle)	1 000 *
• Collection archéologique	
- Site du Séminaire	à venir
- Site du Musée de la civilisation	à venir

2 La bibliothèque mémoire du savoir

• Fonds des livres rares et anciens	180 000 ouvrages •
- XV ^e siècle au début XX ^e siècle	
• Collection de journaux et de périodiques	450 titres Δ
- 1758-1965	
• Centre de documentation	15 000 ouvrages •
- 1950 à aujourd'hui	

Bilan statistique

- * 254 899 pièces de collection
- ° 655 m.l. documents d'archives
- 195 000 ouvrages
- Δ 450 titres (journaux)
- ◊ 500 000 unités philatéliques

Remarque : ce tableau décrit succinctement les trois volets de la collection nationale gérée par le Musée de la civilisation. L'évaluation quantitative, lorsque exprimée, découle d'une analyse produite parfois dans le cadre d'un dénombrement, parfois dans le cadre d'un inventaire exhaustif. Le guide de la collection nationale devrait nous permettre éventuellement de produire une analyse quantitative précise des collections en relation avec les regroupements présentés dans le tableau synoptique.

L'exercice financier 1997-1998 a été consacré à maintenir la qualité du service à la clientèle, à produire des inventaires analytiques, à documenter, cataloguer, numériser les contenus des archives, des livres, des collections d'œuvres sur papier, de numismatique et de philatélie. Il a aussi permis au service d'accroître sa présence dans la dynamique de diffusion du Musée de la civilisation.

Les archives

Le traitement descriptif pour le fonds du Séminaire de Québec a porté essentiellement sur la collection de photographies et celle des cartes et plans. 7 740 photographies anciennes ont été changées de contenant, codifiées, décrites et numérisées. La vérification des données descriptives a été effectuée pour 1 970 pièces de la collection de cartes et plans. L'information relative à ces deux volets de collection est informatisée et, de ce fait, en facilite l'accès aux chercheurs.

Le Musée a réalisé la version finale de l'état général des archives du Séminaire de Québec intitulé *Plus de trois siècles d'histoire à découvrir. Les archives du Séminaire de Québec*. Une politique et des procédures de préservation pour les documents de papier ont été produites selon les normes du Conseil canadien des archives et adaptées à la pratique du Musée, grâce à une subvention du Conseil.

Concernant les archives institutionnelles du Musée, près de 6 500 supports photographiques ont été regroupés, codifiés et classés à des fins de conservation permanente et de référence.

Le volet « gestion des documents administratifs » assure le suivi constant de l'information au sein du Musée. Il permet de sélectionner et de conserver l'information qui constitue la mémoire de l'institution.

Les livres

Le Musée a débuté le projet du Catalogue de la collection de livres anciens du Séminaire de Québec qui sera réalisé avec l'aide financière du Hannah Institute et du Programme d'appui aux musées. La préparation matérielle, l'attribution d'une localisation et le traitement descriptif ont été effectués pour 3 000 ouvrages

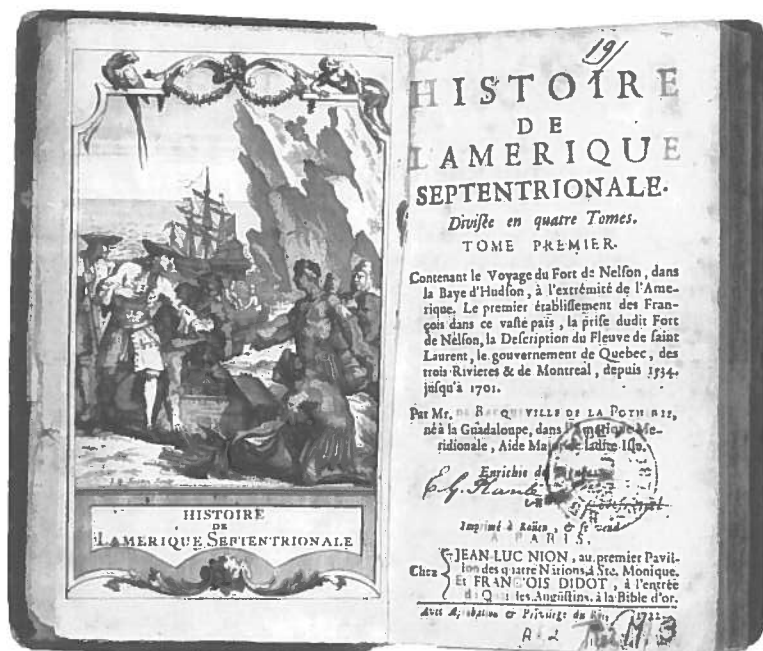
ayant comme sujet la médecine. Les plus anciens datent du XVII^e siècle et proviennent du Collège des Jésuites.

Quant au Centre de documentation, il s'est enrichi de 104 nouveaux titres d'ouvrages contemporains et gère 80 titres de périodiques pour des fins de consultation et de prêt. Un nombre de 2 595 livres, revues et autres documents ont fait l'objet de prêt au personnel du Musée.

Les collections

La documentation de la collection d'œuvres sur papier a consisté à enrichir le contenu de dossiers d'artistes et à compléter l'information descriptive des œuvres demandées pour des activités de diffusion. Près de 2 000 pièces des collections d'œuvres sur papier et de numismatique ont été numérisées.

Dans un objectif de regroupement par type de collection, le Musée a intégré, dans les réserves du Musée de l'Amérique française, les livres anciens, gravures, dessins, estampes, affiches et diapositives sur verre.



Le fonds ancien de la bibliothèque du Séminaire de Québec renferme des ouvrages rares concernant l'histoire de la Nouvelle-France. De Bacqueville de la Potherie, Rouen, 1722.

Photo : Pierre Soulard

La diffusion

Pour l'année 1997-1998, 511 droits d'utilisation ont été accordés pour des reproductions photographiques et numériques de documents d'archives, d'illustrations issues de livres, et d'objets de collection. Ces images sont diffusées dans des publications à grand tirage, des projets multimédia, des expositions, des productions filmiques et autres produits de diffusion.

Pour cette même période, 123 pièces de collection ont fait l'objet de prêt pour des expositions présentées au Musée et dans le réseau des partenaires.

La présentation d'activités thématiques telles *La reliure d'art* et *La pratique de la médecine aux XVII^e et XVIII^e siècles* dans l'aire d'accueil aux chercheurs du Musée de l'Amérique française, a favorisé la mise en valeur de fonds et de collections du Musée.

Le partenariat

Grâce à l'accueil et à l'encadrement de 10 stagiaires en cours d'année, le Musée a transmis à des étudiants provenant de programmes d'enseignement universitaire québécois et européen le savoir et la pratique en matière d'archives et de collections.

Le public chercheur

L'accueil et le service du personnel affecté à la référence aux chercheurs sont primordiaux. Au cours de l'année, 4 859 chercheurs ont sollicité le service de référence du Musée. Ces demandes ont généré la consultation et la manipulation de 19 526 pièces provenant des fonds et collections du Musée.

Le secteur de la recherche et de l'évaluation du Musée de la civilisation poursuit un programme intégré de recherche, dans une vision d'approfondissement et de développement, qui s'articule autour de trois grands axes : la recherche-développement, la recherche institutionnelle et la diffusion des produits.

La mise en pratique de ce programme de recherche demande une étroite association avec les services concernés par des projets spécifiques (expositions, communications, collections, archives historiques et documentation, etc.). Elle repose également sur un partenariat avec les universités et centres de recherche et commande des études internes et externes.



Le dieu du feu. Circa X^e siècle.
Collection : Museo Teotihuacan
Photo : Jacques Lessard

La recherche-développement

L'axe recherche-développement comprend essentiellement deux volets : la recherche thématique en relation avec le programme de diffusion et l'exploitation des fonds documentaires et des collections.

En ce qui a trait aux recherches thématiques, l'exercice 1997-1998 a donné lieu à plusieurs études liées à des expositions; citons principalement *Fou du hockey*, *Imaginaires mexicains* et *Circus magicus*. D'autres programmes de recherche sont encore en cours : les études pour des expositions à venir comme *Relations Québec-France*, *Droits de l'homme*, *Dialogue entre générations*, *Lune*, *Permanente enfants*, *Nations autochtones*.

De plus, une étroite collaboration a été instaurée pour la révision des axes de développement des collections du Musée.

La recherche institutionnelle

La recherche institutionnelle porte sur les publics, les marchés, la muséographie, l'évaluation des produits et services du Musée ainsi que sur tout autre mandat ad hoc qui répond aux besoins de l'institution. Toutefois, deux grands blocs d'activités caractérisent la dimension institutionnelle : l'analyse de la fréquentation et le programme d'évaluation. L'analyse de la fréquentation donne lieu à des rapports périodiques (hebdomadaire, mensuel et annuel) et à des études spécifiques suivant les besoins du Musée. Le programme d'évaluation vise à baliser les futures expositions ou les lieux d'interprétation, à mieux comprendre le comportement des visiteurs et à évaluer les résultats de nos projets, activités et programmes.

En ce qui concerne les analyses de fréquentation, nous avons mené entre avril et décembre 1997 une vaste enquête auprès de la clientèle adulte du Musée de l'Amérique française afin de connaître son profil sociodémographique, son comportement dans le musée et sa satisfaction à l'égard de la visite et des différentes expositions. Une étude sur la notoriété de ce musée a également été effectuée, cette fois auprès d'informateurs formels et informels des touristes visitant le Vieux-Québec. Au Musée de la civilisation, au printemps, nous avons procédé à une enquête à la billetterie sur la provenance du public. À la fin de l'automne, nous avons participé à un sondage omnibus provincial afin de mesurer la notoriété et le taux de fréquentation du Musée de la civilisation auprès des Québécois et des Québécoises, âgés de 15 ans et plus.

Différents types d'évaluations ont aussi été réalisées; mentionnons, entre autres, une étude portant sur le plan estival de mise en marché touristique du Musée, une enquête auprès des enseignants du deuxième cycle du primaire sur la participation aux activités éducatives dirigées, un sondage auprès des résidents de la région de Québec sur la fréquentation et la perception de Place-Royale, et enfin, une étude quantitative sur l'évolution du collectionnement au Musée, de 1988 à 1996.

Plusieurs évaluations d'expositions et d'ateliers pédagogiques, en majorité qualitatives, ont été effectuées. Elles ont porté sur les représentations du public (images mentales), sur ses attentes et sa satisfaction. En ce qui a trait aux études préalables, retenons celles qui ont aidé à l'orientation du concept des expositions *Fou du hockey*, *Dialogue entre générations* et *Pour l'amour de Dieu*. Les futures expositions *Permanente enfants* et *Nations autochtones* ont également bénéficié de telles études. Par ailleurs, des études sur l'efficacité des consignes dans diverses expositions ont eu lieu; *Des immigrants racontent* et *Ludovica : histoires de Québec* en ont fait l'objet. Enfin, des évaluations sur les parcours du public, sur sa compréhension et sa satisfaction lors de visites d'expositions en cours telles *Femmes, corps et âme* et *Secrets d'Amazonie* complètent ce programme.

La diffusion

Des programmes de recherche pour les expositions et des études de publics et d'évaluation découlent plusieurs publications. De nombreux rapports et actes de colloques se sont inscrits dans la collection « Les cahiers du Musée de la civilisation ».

La présence du Musée dans les réseaux scientifiques se manifeste par des activités à l'ACFAS, aux Sociétés savantes, à l'ACSALF, à la CEFAN, au CELAT ainsi qu'à la SMQ, à l'AMC et à l'ICOM.

Les rapports avec les universités

Enfin, les relations avec les universités et les centres de recherche se resserrent de plus en plus. C'est ainsi que le Musée poursuit son programme de bourses avec ses dix partenaires provenant du secteur privé, de facultés universitaires, de centres de recherche et de fonds. Ces bourses, décernées annuellement, veulent favoriser le développement de la recherche sur la muséologie et la muséographie au Musée ainsi que sur ses collections, les fonds historiques et la bibliothèque de livres rares et anciens. Le secteur de la recherche encadre également des travaux d'étudiants et il reçoit des stagiaires à la maîtrise et au doctorat. De plus, l'un de nos chargés de recherche, associé à un groupe de recherche de l'UQAM, bénéficie d'une subvention de recherche pour une période de deux ans.

La protection de l'actif

Le Musée déploie des efforts importants pour la conservation de ses bâtiments et prend toutes les mesures pour en retarder le vieillissement. Le programme de maintien des actifs du ministère de la Culture et des Communications lui permet d'atteindre ces objectifs.

Au Musée de la civilisation, d'importants travaux de ravalement en vue de maintenir la parfaite étanchéité des murs ont été effectués. L'éclairage d'une grande salle d'exposition a été refait. On a également amélioré l'atmosphère du Café du Musée en modifiant et ajoutant des structures de sols et en créant un éclairage d'ambiance. Notons, enfin, l'acquisition d'un nouveau système de radiocommunication qui permettra une intervention plus rapide du Service de sécurité. La maison Estèbe, de son côté, a été l'objet de travaux de réfection.

Au Musée de l'Amérique française, c'est la deuxième phase des travaux visant à en faciliter l'accès qui a retenu l'attention. Cette phase prévoit la construction d'une annexe à la chapelle du Séminaire, d'un lien entre la chapelle et le pavillon Jérôme-Demers ainsi que d'un nouveau hall d'entrée pour ce pavillon. Les plans et devis ont été réalisés et le projet a été accepté tant par la Commission d'urbanisme de la Ville de Québec que par le ministère de la Culture et des Communications.

À la réserve Vanier, des travaux d'aménagement ont transformé un espace de bureau en réserve; l'installation de modules mobiles a maximisé l'utilisation de cet espace. De plus, un mandat a été donné à une firme d'ingénieurs afin de vérifier la sécurité de la réserve sur le plan des risques d'incendie.



Dans l'exposition *Joliment suédois, vitalité d'une tradition.*
Photo : Jacques Lessard

Les revenus

La subvention au fonctionnement du ministère de la Culture et des Communications s'est élevée, en 1997-1998, à 17 612 256 \$, une augmentation de 189 000 \$ par rapport à l'année précédente. Cette augmentation s'explique par le versement d'une subvention spéciale de 111 356 \$ dans le cadre du programme de départs volontaires et par un ajustement de la subvention destinée au Musée de l'Amérique française.

Parmi les principaux autres postes de revenus, les subventions pour projets spécifiques se sont élevées à 349 860 \$ et les commandites financières ont atteint 449 228 \$, un sommet depuis l'ouverture. Les recettes de la billetterie ont décliné de 7,1 % et totalisent 663 036 \$; les ventes de la boutique ont, de leur côté, progressé de 11 % pour atteindre 405 318 \$.

L'exercice financier 1997-1998 se serait terminé par un excédent de 181 519 \$, n'eût été la réception, une fois l'année achevée, d'un compte de taxes immobilières rétroactif s'élevant à 475 421 \$. L'année s'est donc soldée par un excédent de 293 902 \$ des charges sur les produits. En tenant compte du changement apporté à la comptabilisation des immobilisations et des subventions, le Musée peut donc compter sur des actifs nets de 123 792 \$, au 31 mars 1998.

Les dépenses

Le poste « traitements » a légèrement diminué, passant de 10 095 842 \$ à 9 870 030 \$ et ce, malgré le coût des mises à la retraite et l'augmentation salariale de 1 %, au 1^{er} janvier 1998.

Le budget consacré aux services professionnels a continué de décroître légèrement, comme c'est le cas d'année en année depuis l'ouverture du Musée, alors que les taxes municipales et scolaires ont repris leur ascension après quelques années de répit. Elles se sont établies à 1 708 496 \$ pour l'année 1997-1998, montant auquel il faut ajouter une somme de 475 421 \$, facturée rétroactivement pour les taxes municipales et scolaires des immeubles du Musée de l'Amérique française. C'est donc un total de 2 183 917 \$ que le Musée a versé à ce titre.

Quelques comparaisons

Les dernières statistiques disponibles pour l'ensemble des musées canadiens sont celles de l'année financière 1995-1996, année où le Musée de la civilisation a intégré le Musée de l'Amérique française. Cette intégration a eu forcément un impact sur certains indicateurs.

Ainsi, même si le Musée conserve le huitième rang parmi l'ensemble des musées canadiens pour le revenu total d'exploitation, il a vu ses revenus s'accroître de 21,1 % comme conséquence de l'intégration. Par ailleurs, le Musée conserve de justesse son deuxième rang en ce qui a trait à son budget d'exposition. Les musées canadiens semblent accorder de plus en plus d'importance à la diffusion car le budget affecté aux expositions a augmenté globalement de 8,6 % chez les dix plus grands musées alors qu'il était plutôt stable au Musée de la civilisation.

Au chapitre des revenus, le Musée se classe au onzième rang au Canada pour ce qui est de la billetterie, une perte d'un rang par rapport à l'année précédente en dépit du fait que le Musée a accru de 28,3 % ses recettes de billetterie. Le Musée continue son excellente performance dans le domaine de la commandite financière en occupant le quatrième rang. Notons que la commandite prend de plus en plus de place dans le financement des grands musées car si notre institution a vu ses revenus de commandites croître de 12 %, l'augmentation dans ce secteur s'établit à 86 % pour les dix plus grands musées.

Le Musée a gagné une position en ce qui concerne la fréquentation générale pour se classer au quatrième rang. Ce gain est attribuable à l'intégration du Musée de l'Amérique française. Pour la même raison, le Musée est passé du neuvième au septième rang pour le nombre d'employés à temps plein.

Les ressources humaines

C'est à ses employés que le Musée doit son succès; ils constituent le fer de lance du Musée dans sa recherche de produits de qualité et de satisfaction de la clientèle. C'est pourquoi le Musée accorde beaucoup d'importance à ses relations avec ses employés ainsi qu'avec les syndicats qui les représentent. Au cours de la dernière année, une convention collective a été signée avec le Syndicat de la fonction publique du Québec et une entente de principe est intervenue avec le Syndicat de professionnelles et professionnels du Gouvernement du Québec. Le Musée a amené ses employés à se pencher sur les problèmes d'adaptation aux changements technologiques, sociaux ou autres. Une journée de travail ayant pour thème « Un nouveau regard sur l'organisation » a marqué l'amorce de cette réflexion.

Soucieux de l'amélioration continue de ses employés, le Musée a consacré 172 838 \$ aux activités de formation, au sens de la Loi favorisant le développement de la formation de la main-d'œuvre. Pour l'année 1997-1998, il faut compter 126 activités de formation et 407 participants.

Dans le domaine de la santé et de la sécurité au travail, nous avons procédé à deux études d'identification des risques potentiels pour la santé, l'une à l'atelier des techniciens en muséologie et l'autre, à la réserve Vanier, qui ont donné lieu à des recommandations précises. Le stress au travail a aussi été une préoccupation et de nouveaux outils ont été conçus pour les employés dans le but de mieux gérer ce phénomène.

Dans le cadre du programme de départs volontaires mis de l'avant par le Gouvernement du Québec, deux cadres, un professionnel et deux employés de soutien ont pris leur retraite. Par ailleurs, 15 employés se sont prévalus du nouveau programme d'aménagement du temps de travail.

Le Musée comptait, au 31 mars 1998, 143 employés réguliers, dont 11 cadres, 61 professionnels et 71 employés de soutien, soit sept personnes de moins que l'an dernier.

Les technologies

Au cours de l'année 1997-1998, la technologie audiovisuelle a été largement utilisée, particulièrement dans les expositions *Zoom sur les miniatures*, *Mode et collections*, *Ludovica : histoires de Québec* et *Fou du hockey*. Dans certains cas, ce fut l'occasion de raffiner l'utilisation de certaines technologies comme dans *Ludovica*, avec la diffusion sonore par émetteur infrarouge.

Parmi les autres réalisations dignes de mention, soulignons la production d'un documentaire vidéo portant sur le fonds Gérard-Blanchet (collection de maquettes) et un autre, associé au fonds des Sœurs de la Charité de Québec (donation de l'atelier de reliure); enfin, soulignons la participation au projet de coproduction du disque « Les Fêtes de la Nouvelle-France... en musique » du groupe Stadaconé, en y effectuant la prise de son.

Pour ce qui est du secteur informatique, l'année a été marquée par l'amorce des travaux associés au passage des équipements et systèmes à l'an 2000. Ainsi, en plus de faire le recensement des divers gestes à poser, nous avons procédé à une première mise en conformité « An 2000 » avec le système de gestion des collections MUSIM. Une autre intervention d'importance s'est effectuée en regard de MUSIM; il s'agit cette fois de l'abandon, après huit ans, de la technologie du vidéodisque au profit de l'image

numérique. Ainsi aujourd'hui, MUSIM permet la consultation de l'information sur plus de 217 857 objets des collections du Musée; quelque 116 000 objets sont accompagnés d'au moins une image numérique.

En matière d'utilisation de la télématique dans le travail, le Musée a fait des progrès immenses en cette dernière année. L'utilisation d'Internet est une réalité au Musée tant pour la recherche sur le Web que pour l'utilisation du courrier électronique. Le travail avec nos fournisseurs et partenaires extérieurs se fait toujours un peu plus par le truchement d'Internet. Ce passage a été rendu possible grâce à l'achat et à l'installation de logiciels et de composantes matérielles, ainsi que par des investissements significatifs dans l'infrastructure de télécommunication de données du Musée et, bien évidemment, dans la formation du personnel.

Les relations publiques et l'information

Le directeur général a, cette année encore, assuré une présence active du Musée auprès de divers milieux. L'institution poursuit ses contacts avec ses partenaires du secteur public et privé : rencontres, concertations, invités spéciaux. Les inaugurations d'expositions se poursuivent à un rythme intéressant et permettent de resserrer les liens avec nos partenaires ou d'en tisser de nouveaux. Nous avons reçu de nombreux dignitaires et personnalités publiques, notamment aux inaugurations de *Mode et collections*, *Joliment suédois*, *vitalité d'une tradition*, *Ludovica : histoires de Québec*, *Zoom sur les miniatures*, *Fischietti*, *sifflets d'Italie* et *La différence : trois musées, trois regards*.

L'information devient toujours plus accessible pour le public avec la diffusion sur demande de documents en anglais tels que la programmation des expositions. Les feuillets *Cette semaine au Musée* sont diffusés dans les musées mais aussi à l'extérieur (bureaux d'information touristique, hôtels, etc.). Le service de la téléphonie dispense également de l'information sur les deux musées et sur les expositions et activités tenues en nos murs et sur les divers sites. Les préposés ont répondu en moyenne, à chaque mois, à quelque 3 500 demandes d'information. Mensuellement, ce même service fait en moyenne 1 500 envois postaux personnalisés à l'intention de clientèles spécialisées (enseignants, chercheurs, entreprises publiques et privées, etc.) et des journalistes.



Invités et designers à l'occasion de l'inauguration de l'exposition *Mode et collections*.
Photo : Jacques Lessard

La promotion et le marketing touristique

En poursuivant les objectifs de son plan de marketing, le Musée a misé sur le partenariat avec, entre autres, l'Office du tourisme et des congrès de la Communauté urbaine de Québec, Tourisme Québec, la Commission canadienne du tourisme et les intervenants touristiques de la région de Québec. Cette année, le Musée de l'Amérique française, le site historique du Séminaire de Québec et Place-Royale faisaient également partie de ces interventions. Une activité promotionnelle - style cocktail - invitant les représentants de l'industrie touristique de la ville de Québec à découvrir les nouvelles expositions du Musée de l'Amérique française a eu lieu au début de la saison touristique estivale. De nombreux forfaits ont été offerts en collaboration avec l'Association des hôteliers et commerçants du Vieux-Québec et plusieurs hôtels de la grande région de Québec.

Outre l'adhésion des deux musées à plusieurs associations à caractère touristique, la promotion en a été assurée dans de nombreux guides et cartes touristiques, revues spécialisées et bureaux touristiques au Québec et à l'étranger. De plus, la participation à certains salons et bourses touristiques au Québec a permis de rencontrer des responsables d'agences touristiques, de compagnies d'autobus et des journalistes dans des marchés essentiels au développement de la clientèle touristique. Près de 2 000 agences et voyagistes ont reçu par la poste des informations sur la programmation des musées et de Place-Royale ou ont été rencontrés.

La visibilité et la notoriété des deux musées se sont accrues par des articles qui ont paru dans les journaux et revues consacrés à la ville de Québec et à ses attractions. Trois émissions touristiques télévisuelles présentées sur les réseaux TQS, Radio-Canada et Météomédia ont également mis à l'honneur les expositions des deux institutions. La distribution de dépliants sur la programmation des expositions dans les présentoirs des hôtels, des bureaux touristiques de Québec et de Montréal, des délégations du Québec et des ambassades du Canada à l'étranger ainsi que des tournées de familiarisation dans les deux musées, organisées à l'intention de personnes en poste dans le domaine touristique, ont été inscrites au programme. De plus, des ententes ont été prises avec les

principaux organisateurs de tours de ville à Québec afin qu'ils fassent un arrêt devant les musées pour permettre à leur clientèle de visiter nos institutions.

Cette année encore, une activité de promotion-animation a été organisée à l'intention des touristes de passage à Québec, à Place-Royale, au Musée de l'Amérique française et à la terrasse Dufferin. Une action publicitaire coopérative visant à rejoindre la clientèle montréalaise a été réalisée avec succès en collaboration avec l'Office du tourisme et des congrès de la Communauté urbaine de Québec (OTCCUQ). Le Musée a aussi participé au programme d'accueil de la clientèle des navires de croisière, mis sur pied par l'OTCCUQ.

Finalement, une enquête visant à évaluer la visibilité de différents types de moyens publicitaires utilisés dans la mise en marché touristique a été menée à l'été 1997 auprès des visiteurs du Musée de la civilisation. Les résultats de celle-ci serviront à apporter certaines modifications à la stratégie de mise en marché touristique pour la saison 1998.

L'édition

De façon générale, le programme d'édition du Musée est particulièrement dynamique et cette année ne fait pas exception, comme on pourra le constater en consultant la liste des publications 1997-1998. Cependant, il est certainement opportun de souligner l'ampleur que prend rapidement le phénomène de l'édition électronique dans une institution moderne et polyvalente comme la nôtre. Avec l'inauguration officielle du site Internet du Musée en octobre dernier s'ouvrait un univers riche en potentiel : celui d'une communication multidirectionnelle avec une clientèle captive et curieuse. Il n'est pas exagéré de dire que le Musée a rapidement su profiter de l'avènement de ce nouveau moyen de communication de masse pour créer et innover de façon significative. Le Musée s'est donc attaqué cette année au développement de cet instrument de rayonnement tout à fait privilégié. Ainsi fut développée une stratégie de mise en marché autonome du site Web du Musée. Nous avons réuni des expertises provenant de chacun de nos secteurs, pour concevoir et produire des contenus innovateurs.

La collaboration avec le réseau

Le travail en réseau avec les institutions muséales du Québec s'intensifie encore : participation aux activités du Regroupement des musées de la région de Québec, de la Table patrimoine du Conseil de la culture de la région de Québec, de la Table de concertation et de développement en main-d'œuvre, section muséologie, et de façon accrue, puisque la présidence est assumée par un membre du personnel du Musée, travaux avec la Société des musées québécois.

Le Musée de la civilisation aura, au cours de l'année, contribué à la diffusion du patrimoine national qu'il détient en prêtant à de nombreux musées, centres d'interprétation et lieux historiques, des milliers d'objets de sa collection.

Le Musée a accueilli des expositions en provenance des musées québécois en ses murs, un échange dont bénéficient les centaines de milliers de nos visiteurs qui accèdent ainsi à une production des diverses régions du Québec. Des projets de coproductions ont également été initiés. L'accueil de stagiaires et la réalisation de programme de stages personnalisés sont toujours en vigueur et auront permis à cinq muséologues en provenance du réseau muséal et à 12 étudiants provenant des institutions de formation de bénéficier de ce service.

La collaboration avec le réseau se décline sous de nombreux autres modes : participation à des séminaires à titre de formateurs, fonction conseil assumée par le personnel de toutes les unités administratives, prêt de matériel (vitrines, éléments de décor, etc.), collaboration à des projets d'évaluation, organisation de colloques destinés aux muséologues et de plusieurs autres activités.

Le programme de tournées d'expositions

Par le biais de six expositions et d'un espace découverte, 42 000 visiteurs à travers le Québec ont eu accès au Musée de la civilisation. Ajoutons à ce nombre la présentation de l'exposition *Trois pays dans une valise* au Musée canadien des civilisations, qui à elle seule indique une fréquentation de 325 000 visiteurs.

Le fait saillant de la dernière année est la réalisation de l'unité mobile *Drogues, une exposition qui voyage* destinée au réseau scolaire, à laquelle sont associés le ministère de la Santé et des Services sociaux, le ministère de l'Éducation et la Gendarmerie royale du Canada.



L'exposition *Drogues, une exposition qui voyage* en tournée.
Photo : École secondaire l'Horizon, Saint-Jean-Christostome

DROGUES, UNE EXPOSITION QUI VOYAGE

- En Chaudière-Appalaches :
Disraëli, Sainte-Croix-de-Lotbinière,
Saint-Jean-Chrysostome et Montmagny
- En Estrie :
Lac-Mégantic, East Angus, Lennoxville, Coaticook,
Magog, Sherbrooke, Windsor et Asbestos
- En Mauricie-Bois-Francs :
Saint-Léonard d'Aston, Trois-Rivières,
Shawinigan-Sud et La Tuque
- Au Saguenay-Lac-Saint-Jean :
Chicoutimi, Alma, Mistassini et Saint-Félicien

ÉLECTRICITÉ : UN COUP DE Foudre!

Sherbrooke

ENTRE MYTHES ET RÉALITÉ

Les premières œuvres gravées d'Henri Napartuk
Sept-Îles

FÉLIX LECLERC, DÉCEMBRE 1962

Île d'Orléans, Québec

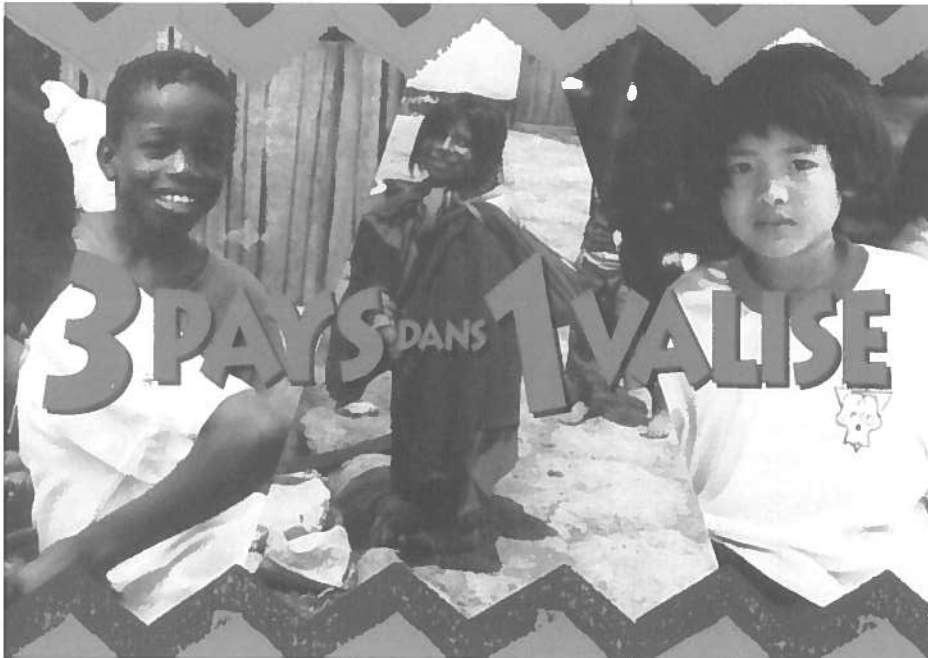
LÉGENDES DE L'AMÉRIQUE FRANÇAISE

Lévis, Magog, Montmagny

TROIS PAYS DANS UNE VALISE

Hull, Thetford-Mines, London

Espace découverte
FALLAIT Y PENSER!
Valcourt



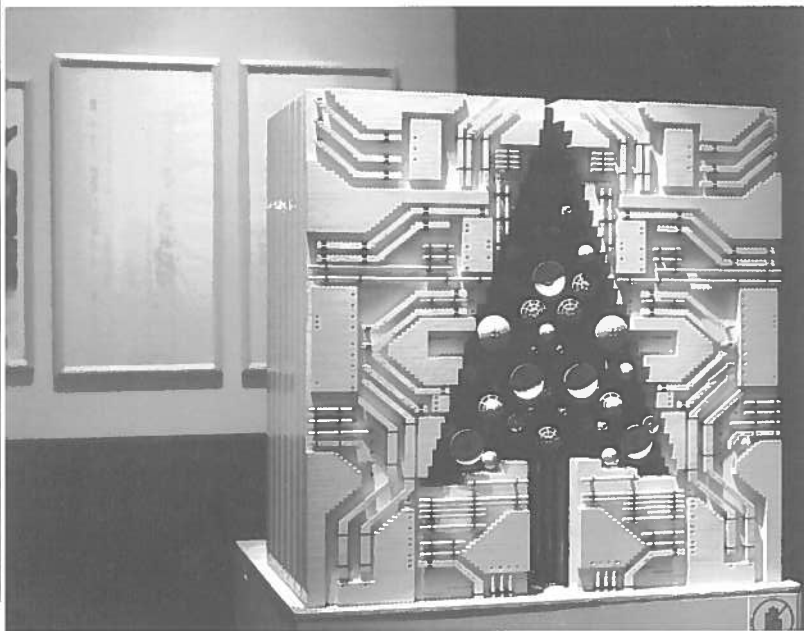
Concept publicitaire pour l'exposition 3 pays dans 1 valise.

L'action internationale du Musée ne se dément pas. Elle se manifeste, bien sûr, par la présentation d'expositions en provenance de nombreux pays (Italie, France, Pays-Bas, Suisse, Yémen, Suède...) et d'activités culturelles diverses. Soulignons, cette année, la réalisation d'une exposition sur les autochtones du Québec, présentée en France grâce à la collaboration du Musée de Rennes (Bretagne) et à de nombreux autres partenaires et la venue au Musée d'expositions majeures comme *La Porte du Présent* ou *Joliment suédois, vitalité d'une tradition*.

La Porte du Présent fut d'abord inaugurée en Allemagne et permettait à une jeune génération d'architectes, originaires de 22 pays, de présenter un projet pour un bâtiment réalisé à l'échelle de briques Lego. Les 25 maquettes offraient au public une vue d'ensemble des idées actuelles en matière d'architecture. *Joliment suédois, vitalité d'une tradition* a terminé au Musée sa tournée nord-américaine et révélait les sources d'inspiration et la longue tradition du design et de la décoration en Suède.

C'était également la fin de la présentation au Musée de *La différence : trois musées, trois regards* après son passage à Paris, Grenoble et Neuchâtel. Cette exposition aura d'ailleurs eu un impact important au niveau de la muséologie, lequel se manifeste notamment par des colloques et débats.

Le Musée a intensifié sa collaboration avec l'ensemble des Amériques en développant un plan d'action intégré. Ainsi, le Musée a poursuivi sa collaboration avec le Conseil national des arts et de la culture du Mexique pour réaliser à Québec, non seulement une exposition, mais un véritable événement. D'autres musées et lieux culturels ont été invités à participer à la saison mexicaine, le Musée favorisant ainsi un rapprochement entre les milieux culturels mexicains et québécois. La première conférence des Musées des Amériques (Costa Rica) aura permis par ailleurs de développer de nouveaux liens internationaux.



Dans l'exposition *La Porte du Présent*.
Photo : Pierre Soulard



Élément de l'exposition *La différence : trois musées, trois regards*.
Photo : Alain Germond

Le Musée a aussi manifesté sa présence en Europe en mettant de l'avant le projet d'une « saison du Québec » en France et en jouant un rôle de conseiller auprès de certaines institutions muséales. Un projet de coproduction avec le Parc de La Villette, visant à développer un véritable réseau international, a vu le jour et devrait donner bientôt des résultats.

Le Musée a conclu une entente avec des institutions américaines afin de diffuser plus largement certains de ses produits, notamment les expositions *Circus magicus* et *Syrie*. De nombreux musées ont déjà manifesté un intérêt à recevoir celles-ci.

Enfin, le Musée a continué son action en Afrique en cherchant à réaliser un projet de coopération internationale et a maintenu son appui à la communauté internationale en intervenant lors de colloques, par des publications, ou tout simplement par son implication au niveau d'ICOM.

Le nouveau conseil d'administration de l'association Les Amis du Musée de la civilisation, présidé par madame Anne-Marie d'Abbadie d'Arrast, a consolidé diverses activités et relancé le travail des comités. Particulièrement actif, celui des activités sociales et culturelles a permis à nombre d'Amis de découvrir des lieux et sites patrimoniaux, de réaliser des activités inspirées de la programmation des musées. Le comité Objets de collection poursuivait sa tradition de contribuer à l'enrichissement de la collection du Musée en offrant une superbe enseigne d'horloger, d'une valeur de 5 000 \$. Le comité du *Bulletin des Amis* renouvelait la présentation de la publication.

Là ne s'arrête pas ce travail de partenariat, puisque l'Association contribue financièrement à la Fondation du Musée de la civilisation par un don de 500 \$, offre 1 500 \$ au programme de bourses en muséologie du Musée et a commandité pour 10 000 \$ la programmation de Noël aux Musées et à Place-Royale. Ce support aux activités du Musée de la civilisation dénote l'importance de la vie associative des Amis.

Ce sont plus de 10 000 heures qui auront été effectuées par les bénévoles membres de l'Association. Leur présence a été particulièrement importante, tant pour soutenir les activités culturelles réalisées dans les deux musées ou à Place-Royale, que pour l'accompagnement de visiteurs de l'étranger, la recherche et l'accueil de nouvelles clientèles, la gestion de la collection de vêtements et d'accessoires et du vestiaire éducatif, les services horticoles, entre autres tâches, mais également les nombreuses heures consacrées aux envois postaux aux membres et à la réalisation d'activités qui leur sont destinées. Au nombre de 268, ces auxiliaires bénéficient d'une formation et d'un encadrement assurés par le Musée qui ne saurait plus se passer de cet appui généreux et souriant.



Bureau de direction de l'association Les Amis du Musée de la civilisation.
De gauche à droite : mesdames Anne-Marie d'Abbadie d'Arrast, présidente, Johanne Noël,
vice-présidente, Élise A. Fortin, secrétaire, Denise Goulet, vice-présidente et monsieur
Michel Mugabo, trésorier.
Photo : Monique Hardy

C'est le 21 octobre 1991 que fut créée officiellement la Fondation du Musée de la civilisation. Constituée en vertu de la troisième partie de la Loi sur les compagnies du Québec, la Fondation a pour objectif de tisser des liens d'appartenance entre les gens d'affaires et le Musée.

Elle a comme principale fonction de solliciter les entreprises et les individus intéressés à la civilisation, à l'histoire, aux arts et à la culture, afin de recueillir des fonds pour soutenir les activités culturelles et éducatives du Musée et d'organiser des campagnes de souscription. La création de ce fonds est un message en même temps qu'une forme de soutien; un message qui dit : « Nous préparons l'avenir », et une façon de soutenir les multiples projets d'un musée qui déborde de vie.

La Fondation compte 60 membres; le 31 mars 1998, son fonds s'élevait à 353 998 \$. En début d'année, la sollicitation annuelle auprès des employés a été renouvelée et ces derniers y ont répondu favorablement et en grand nombre. En novembre dernier, la Fondation a organisé une soirée « Monde et Magie » pour ses membres et leurs relations d'affaires. À cette occasion, 285 personnes étaient présentes; les bénéfices de la soirée ont été versés au fonds de la Fondation.

Il est important de souligner que la Fondation du Musée a financé pour une deuxième année le projet *Le Patrimoine à domicile*, pour un montant de 20 000 \$. Ce projet vise à favoriser la protection et la conservation des biens personnels dans le milieu familial en mettant à la portée de la population les connaissances des conservateurs du Musée. En somme, ce projet permet de déterminer l'importance et de mieux faire connaître l'intérêt des objets patrimoniaux conservés au sein des familles.

Le conseil d'administration regroupe 13 membres. Madame Muriel Drolet, copropriétaire de la firme Drolet Douville et Associés inc., en est la présidente. Au cours de la dernière année, la Fondation s'est efforcée de maintenir le nombre de ses membres tout en explorant la possibilité de nouvelles sources de financement. Une liste des membres se trouve en annexe.



Madame Jinny Jacinto, artiste du cirque, exécute un numéro pour le plus grand plaisir des personnes présentes lors de la soirée *Monde et magie*, au profit de la Fondation du Musée de la civilisation.

Photo : Jacques Lessard

**COLLECTION
« LES CAHIERS DU MUSÉE
DE LA CIVILISATION »**

LA PRATIQUE MUSÉALE :

Sur la piste des fourmis
Cécile Dubuc
Musée de la civilisation, Québec,
1997, 76 p.

**Des spectateurs au C« H »ŒUR
d'une expérience sonore rythmée
par la nostalgie et l'identité**
Lucie Daignault et Caroline Picard
Musée de la civilisation, Québec,
1998, 91 p.

Un jeu la nuit
Lucie Daignault
Musée de la civilisation, Québec,
1998, 123 p.

Le petit guide du cyber-reporter
Danny Lessard, sous la direction de
Claude Camirand
Musée de la civilisation, Québec,
1998, 30 p.

**Plan de mise en marché
du site Internet du Musée**
Patrick Carle, sous la direction de
Julie Gagnon
Musée de la civilisation, Québec,
1998, 32 p.

LES COLLECTIONS :

**La collection amérindienne du
Séminaire de Québec et la part de
l'œuvre de Joseph-Charles Taché**
Myriam Tremblay
Musée de la civilisation, Québec,
1998, 69 p.

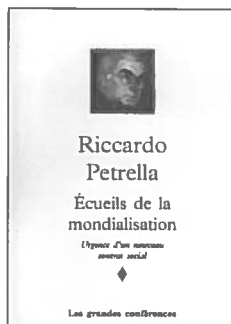
Les enseignes d'hier à aujourd'hui
Jean-Claude Dupont et Luc Dupont
Musée de la civilisation, Québec,
1998, 137 p.

**Les musées de sciences naturelles
de l'Université Laval au Séminaire
de Québec**
Pascale Gagnon
Musée de la civilisation, Québec,
1998, 91 p.

**COLLECTION
« LES GRANDES CONFÉRENCES »**

Écueils de la mondialisation
Riccardo Petrella
Musée de la civilisation / Éditions
Fides, 1997, 48 p.

Des femmes parmi les apôtres
Catherine Barry
Musée de la civilisation / Éditions
Fides, 1997, 48 p.



**COLLECTION
« IMAGES DE SOCIÉTÉS »**

Zoom sur les miniatures
Direction: Béatrice Verge
Musée de la civilisation / Éditions
Fides / Musée de Bretagne, 1997,
119 p.



Les Autochtones du Québec
Alain Beaulieu
Musée de la civilisation / Éditions
Fides, 1997, 183 p.



**COLLECTION
« MUSÉO »**

Des musées pour aujourd'hui
Roland Arpin
Musée de la civilisation, Québec,
1997, 278 p.

AU 31 MARS 1998

DIRECTION GÉNÉRALE

Directeur général
Roland Arpin

Secrétaire
Lucette Vézina

DIRECTION DE L'ADMINISTRATION ET DE LA COMMERCIALISATION

Directeur et secrétaire général
Guy Boivin

Secrétaire
Célyne Rondeau

SECRÉTARIAT GÉNÉRAL

Conseillère juridique
Sylviane Morrier

Secrétaire
Lorraine Guay

SERVICE DES RESSOURCES HUMAINES

Directeur
Rodrigue Brillant

Conseillère en gestion
des ressources humaines
Lucie Alain

Technicienne en administration
Nathalie Lapierre

SERVICE DES RESSOURCES FINANCIÈRES

Directeur
Antoine Robert

Secrétaire
Lise Audet

Agentes-vérificatrices
Sylvie Bilodeau
Hélène Duclos
Symone Goupil
Ann Jobidon

Secrétaire
Élaine Germain

SERVICE DES RESSOURCES MATÉRIELLES

Directrice
Danielle Poiré

Secrétaire
Denyse Rondeau

Ingénieur
Jean-Guy Sabourin

Charpentier-menuisier
André Lacasse

Aide de métiers du bâtiment
Martin Bédard

Électricien
Jean Fréchette

Régisseuse
Micheline Grondin

Responsable de la sécurité
Louis Létourneau

Agent d'approvisionnement
Denis Gauthier

Magasinier
Camille Labrie

Préposé au matériel
Alain Bazinet

Auxiliaire de bureau
Serge Larochelle

Responsable des services auxiliaires
Jeanne D'Arc Ouellet

Manutentionnaires
René Laverdière
Robert Légaré
Bruno Paré

Secrétaires
Guylaine Blouin
Lorraine Guay

Gérante de la boutique
Maria Santiago

Assistante-gérante de la boutique
Christine Trudel

SERVICE DES TECHNOLOGIES

Directeur
Claude Camirand

Secrétaire
Lyne Labadie

Analyste en informatique
Jules Morissette

Techniciens en informatique
Carole Laberge
Martin Lévesque

Technicien en audiovisuel
Pierre Paquet

AU 31 MARS 1998

**DIRECTION
DE LA RECHERCHE
ET DE LA CONSERVATION**Directeur
André JuneauSecrétaire
Claire Robitaille**SERVICE
DE LA RECHERCHE
ET DE L'ÉVALUATION**Directrice
Andrée GendreauSecrétaire
Louise CauchonChargés de recherche
André Allaire
Lucie Daignault
Marie-Charlotte De Koninck
Hélène DionneSecrétaire
Guylaine Montagnon**SERVICE DES COLLECTIONS**Directeur
André JuneauSecrétaire
Johanne LeclercConservateurs
Yves Bergeron
Christian Denis
Nicole Grenier
Lydia Imreh
Thérèse La Tour
Michel Laurent
Marie-Paule Robitaille
Danielle Rompré
Sylvie ToupinRestauration
Élisabeth JoyRegistraire des collections
Guy ToupinOpératrice en informatique
Yvette ProulxManutentionnaires
Lise Dionne
Gaétan GiguèreSecrétaires
Lynn Lamer
Danielle Roy**SERVICE
DES ARCHIVES HISTORIQUES
ET DE LA DOCUMENTATION**Directrice
Danielle AubinSecrétaires
Linda Bélanger
Carole PaquinArchiviste
Laurent TailleuxConservatrice
Sonia MimeaultBibliothécaire
Lan TranBibliotechniciennes
Pierrette Lafond
Martine MalenfantTechniciennes en documentation
Madeleine Faucher
Pauline GrégoireAgente de bureau
Mirreille St-Pierre**DIRECTION
DE LA DIFFUSION
ET DE L'ÉDUCATION**Directrice
Claire SimardSecrétaire
Claudette Dufresne**SERVICE
DE L'ÉDUCATION**Directrice
Claire SimardSecrétaire
Claudette DompierreChargés de projets
Louise Carle
Marie-Josée des Rivières
Cécile Dubuc
Louise Goupil
Michel MonetteCoordonnatrice
de l'équipe des guides
Pauline BeaudinResponsable de la mise en marché
des produits éducatifs
Paule MignaultSecrétaires
Gisèle Arcand
Suzanne Desjardins**SERVICE
DE L'ACTION CULTURELLE
ET DES RELATIONS AVEC
LES MUSÉES QUÉBÉCOIS**Directrice
Hélène PagéChargées de projets
Marie-Andrée Bussière
Michèle Pérusse
Dominique RenaudCoordonnatrice du programme de
tournées d'expositions
Ginette CaronChargée des dossiers Amis du Musée
et bénévolat
Estelle ClaveauSecrétaires
Christine Côté
Denise Dumont**SERVICE
DES RELATIONS PUBLIQUES
ET DES COMMUNICATIONS**Directrice
Julie GagnonSecrétaire
Maryse PéloquinAgents d'information
Nicole Gauthier
Pauline Hamel
Danielle Langlois
Serge PoulinAgente de promotion touristique
Francine DesbiensTechnicienne en information
Jacinthe GionetTechnicienne en graphisme
Anne MorelAgente de bureau
Sylvie PaquetSecrétaires
Michelle Maher
Francine LafranceTéléphoniste-réceptionniste
Annabelle BertrandPréposée aux renseignements
Marie Chartrain

AU 31 MARS 1998

**DIRECTION
DES EXPOSITIONS
ET DES RELATIONS
INTERNATIONALES**

Directeur
Michel Côté

Secrétaire
Éliane Menzie

**SERVICE
DES EXPOSITIONS
INTERNATIONALES**

Directrice
Hélène Bernier

Secrétaire
Dominique Forgues

Chargés de projets
Dany Brown
Johanne Blanchet
François Tremblay

Conseillère en relations
internationales
Lisette Ferera

Secrétaire
Andrée Bélanger

**SERVICE
DES EXPOSITIONS THÉMATIQUES**

Directrice
Line Ouellet

Secrétaire
Jocelyne Labrie

Chargés de projets
Thérèse Beaudoin
Lise Bertrand
Dominique Bilodeau
Sylvie Brunelle
Yvan Chouinard
Cécile Ouellet
Béatrice Verge

Technicienne en administration
Lise Isabelle

Secrétaire
Céline Simard

**SERVICE
DE LA MUSÉOGRAPHIE**

Directrice
Louise Bélanger

Secrétaire
Joanne Duplain

Designers
Marie Beaudoin
Jeanne Poulin

Technicien en design
Charles St-Gelais

Répartiteur
Louis Tremblay

Techniciens aux expositions
Pierre Allaire
René Berger

Techniciens en muséologie
Élisabeth Forest
Gaétan Gagné

Technicien à l'éclairage
Yvon Harton

Le Musée de la civilisation témoigne sa gratitude aux donateurs d'objets de collections.

Les grands donateurs

Caroline-Raymonde Plante

Deux trophées, un montage de rondelles, une petite coupe Stanley en argent, un bol commémoratif, un ensemble à thé et une photographie couleur du célèbre gardien de but, Jacques Plante.

Martine et Iégor de Saint Hippolyte

Une quarantaine de livres ayant appartenu à Jean Palardy, provenant de sa bibliothèque, dont la majorité traite du mobilier, quelques photographies du fonds Victor-Morin, un appareil photographique en acajou de marque Grafex et une paire de mitaines.

Les donateurs

Amis du Musée de la civilisation (Les)
 Baillargeon, Annette
 Beaudet, Monette
 Bélanger, Pierre
 Bélanger, René
 Belleau-Déry, Gemma
 Bernier, Paul-Émile
 Bouffard, Gabrielle
 Bourgault, Jean-Daniel
 Collège Notre-Dame-de-Bellevue
 Couture, Lise
 Davis, Claude
 De Saint Hippolyte, Martine et Iégor
 Doré, Pierre
 Dubuc, Cécile
 Fiset, Martin
 Fortier, Simone
 Fortin, Luce
 Gagné, Camille
 Gaumont, Rosalma
 Giroux, Guy
 Houde, Suzanne
 Jacob, Maria-Annia
 Landry, Chanoine
 Leclerc, Ernest
 Legris, Aline
 London, Jonas
 London, Mark
 Mercier, Gérard
 Morin, Lucienne
 Musée Royal 22^e Régiment
 Noël, Christiane
 Osborne, Fitz
 Ostan, Antonio
 Painchaud, Louis
 Pelletier, Hélène
 Plante, Caroline-Raymonde
 Racine, Jeannette
 Saucier, Yvette
 Séminaire de Québec
 Sodec
 Sœurs de la Charité de Québec
 Succession R. Rodrigue Joly
 Trétiak, Vladislav

Dépôts

Fabrique Notre-Dame-de-Québec

Le fonds de la Fabrique Notre-Dame-de-Québec comprend plus de 153 éléments dont un ensemble de 21 pièces (chasuble, dalmatiques, chapes, étoles et manipules) offert par le Roi Louis XIV à la paroisse Notre-Dame-de-Québec, plus précisément au Chapitre de Québec, en 1713. Ce trésor compte aussi quelques autres éléments du XVIII^e siècle, dont une très belle chapelle (chasuble, chape, dalmatiques) en velours de soie cramoisie, décorée de broderies guipées au fil d'argent, et des pièces du XIX^e siècle. Ce dépôt comprend également cinq tableaux religieux européens des XVII^e, XVIII^e et XIX^e siècles.

Ministère de la sécurité publique

Le fonds du Laboratoire des sciences judiciaires et de médecine légale du Ministère de la sécurité publique comprend une collection de plus de 400 objets et preuves judiciaires des procès qui ont marqué l'histoire de la criminalité au Québec depuis le début du siècle : l'affaire du hold-up de la Banque Hochelaga à Montréal, l'explosion de l'avion au Sault-au-Cochon, l'affaire Coffin, les événements d'octobre 1970, etc... Ce fonds permet aussi de comprendre le développement du Laboratoire de sciences judiciaires et de médecine légale qui a vu le jour en 1914.

Le Musée de la civilisation exprime sa reconnaissance aux membres de la Fondation qui, par leur soutien financier, contribuent à préparer l'avenir.

Gouverneurs

Les Amis du Musée de la civilisation
Les employé-e-s du Musée de la civilisation
Groupe La Mutuelle

Grands bienfaiteurs

Banque Nationale
Banque Royale
Caisse populaire Desjardins du Vieux-Québec
Canadian «88» Energy Corp.
Le Château Frontenac
Pratt & Whitney Canada inc.
Vidéotron Ltée

Bienfaiteurs

Absolu Technologies inc.
Bombardier inc.
BOS
Derko Limitée
DMR Québec inc.
Dolbec transport inc.
Drolet Douville et Associés inc.
EKO Pétrolière
Monsieur Jean-Pierre Gignac
Groupe D.E.S. inc.
Groupe-conseil I.D.E. inc.
Groupe-conseil GÉNIVAR
Les Impressions GSM inc.
Informatique MultiHexa inc.
Laliberté Lanctôt Coopers & Lybrand
Martineau Walker
Mensys Limitée
Pomerleau Maître Traiteur
Prisma inc.
Réjean Dancause et Associés inc.
Rousseau Métal inc.
Services de Techniciens en Électricité du Québec (STEQ) inc.
Société québécoise d'initiatives agroalimentaires
Télé 4
Ultramar Canada inc.

Grands sociétaires

Monsieur Michel Bergeron
Cagibi (Le)
Cascades inc.
Communications bleu, blanc, rouge
Gestiparc inc.
Groupe MFQ
M. A. Roy inc.
Montel inc.
Monsieur Jean-Pierre Paré
Les Plantes Univert inc.
Samson Bélair/Deloitte & Touche
Services exposcéniques inc.
Société canadienne des postes
SSQ VIE

Sociétaires

Abitibi Consolidated, papeterie Beaupré
Ascenseurs Drolet KONÉ inc.
Monsieur Gaston Bégin
Caisse Chartier et associés
Chaire de tourisme (UQAM)
Club Voyages Alfa
Concetti Design inc.
Déménagements Rapide inc. Moving
Fondation Jean-Paul Tardif
Lépine-Cloutier Ltée
Madame Janine Matte, pharmacienne-consultante
Panalpina inc.
Restaurant Louis-Hébert
Madame Rhonda Rioux

Le Musée de la civilisation tient à remercier tous les commanditaires et organismes subventionnaires qui, par leur contribution financière ou en services, ont aidé le Musée à réaliser ses expositions et ses autres activités.

Commanditaires et partenaires financiers

Agence canadienne de développement international (ACDI)
Amis du Musée de la civilisation (Les)
Bell Canada
Caisse populaire Desjardins du Vieux-Québec
Centre de valorisation du patrimoine vivant inc.
Cirque du Soleil
Commission de la Capitale nationale du Québec
Fondation du Musée de la civilisation
Gendarmerie Royale du Canada
Groupe La Mutuelle
Hannah Institute for the History of Medicine
Hydro-Québec
Ivanhoé inc. (Place Ste-Foy)
Loto-Québec
M2S Électronique
Ministère de la Santé et des Services sociaux (Québec)
Ministère des Relations avec les citoyens et de l'Immigration (Québec)
Prévost Car
Produits de recyclage RBF inc.
Sœurs de la Charité de Québec
Université Laval
Ville de Québec
Wrebbbit inc.

Ministères et organismes subventionnaires

Agence canadienne de développement international (ACDI)
Association des musées canadiens
ASTED inc.
Conseil canadien des archives, « Jeunesse Canada au travail dans les établissements voués au patrimoine »
ICOM Canada
Ministère de l'Industrie, du Commerce, de la Science et de la Technologie (Québec)
Ministère de la Culture et des Communications (Québec)
Ministère des Relations internationales (Québec)
Ministère du Développement des ressources humaines (Canada)
Ministère du Patrimoine canadien (Canada) et son « Programme d'aide aux musées »
Secrétariat aux Affaires autochtones (Québec)
Ville de Québec

Commandites de services

Alter Ego
Antitube inc.
Aquarium du Québec
Breuvages Nora inc. (eau de source naturelle Naya)
CBVT-TV (Radio-Canada)
CDMV inc.
CFCM-TV (4)
CFIX Rock•Détente 96,9 FM
CHEY Rock•Détente 94,7 FM
CITF Rock•Détente 107,5 FM
CJMF 93,3 FM
Consulat général de France à Québec
Culinar Canada
DIK Distribution inc.
Dupont, Luc
Échafaudage Falardeau inc.
Ensemble Quintette de cuivres de Québec
Entrepôt du hockey (L')
Fine Échelle (La)
Gestiparc inc.
Gouvernement français
Hôpital vétérinaire Daubigny
International Folk Art Museum
Jardin zoologique du Québec
Laliberté, D^{re} Louise, vétérinaire
Lego Canada inc.
Leksands Kulturhus
Michigan State University Museum
Musique Plus / Perfecto
Pet Net
Provigo Distribution inc. (Sillery)
Relais Notre-Dame inc.
Réseau des sports (Le)
Restaurant McDonald's (rue Saint-Jean)
Revue Clin d'œil
Rolf C. Hagen inc.
Société Radio-Canada
STG Cargo/FOLIA
Svenska Institute
Thibault, Lise, lieutenant-gouverneur
Zanimo inc.

Kebbas, Nassima

De: Tari, Katy
Envoyé: 27 juin 2014 15:32
À: Jacques Côté
Cc: Rompré, Danielle
Objet: RE: Livre sur le centième anniversaire du LSJML
Pièces jointes: Tarification_2014_vFINALE.docx

Bonjour Monsieur Côté,

Afin de pouvoir vous répondre, il faudra que vous nous fournissiez les cotes des documents ou des objets que vous souhaitez obtenir pour votre publication.

Par ailleurs, notre politique a été revue depuis 2001 et nous avons actuellement un moratoire sur les documents d'archives jusqu'en 2016.

Christian, vous a peut-être mentionné que nous venons de subir des coupures sévères qui nous obligent à réduire considérablement notre offre de service de consultation et de service pour les demandes de reproduction.

Vous comprendrez que dans le contexte actuel, il nous est difficile de répondre à votre requête.

Par ailleurs, nous avons revu notre tarification en vigueur que je vous invite à consulter.

Je vous remercie par avance pour votre compréhension.

Katy Tari

Directrice

SERVICE DES COLLECTIONS, DES ARCHIVES HISTORIQUES ET DE LA BIBLIOTHÈQUE MUSÉE DE LA CIVILISATION | MUSÉE DE LA PLACE ROYALE | MUSÉE DE L'AMÉRIQUE FRANCOPHONE | MAISON HISTORIQUE CHEVALIER | CENTRE NATIONAL DE CONSERVATION ET D'ÉTUDES DES COLLECTIONS 16, rue de la Barricade, C.P. 155, succ. B, Québec (Québec), G1K 7A6 Canada T. 418 528-1582 F. 418 692-5206 <http://www.mcq.org/>

Le contenu de ce message ainsi que de tout fichier joint est strictement confidentiel et destiné exclusivement à son destinataire. Il demeure la propriété exclusive des MCQ. Toute autre personne est par la présente avisée qu'il lui est strictement interdit de le diffuser, de le distribuer ou de le reproduire. Si vous avez reçu ce message par erreur, veuillez le détruire et nous en aviser immédiatement.

The content of this message as well as any attached file is strictly confidential and meant exclusively for the intended recipient. All content remains the exclusive property of MCQ. Any other person is hereby notified that he/she is strictly forbidden to broadcast, distribute or reproduce any part of it. If you have received this message in error, please destroy it and notify us immediately.

-----Message d'origine-----

De : Jacques Côté [REDACTED] Envoyé : 27 juin 2014 14:09 À : Tari, Katy Objet : Livre sur le centième anniversaire du LSJML

Bonjour Madame Tari,

Je m'appelle Jacques Côté et je suis auteur et historien des sciences judiciaires. Le comité centième anniversaire du Laboratoire de sciences judiciaires et de médecine légale de Montréal m'a demandé d'écrire le livre qui va commémorer les 100 ans de l'institution. L'ouvrage sera édité par Publications Québec en 2015.

En 2003, j'ai publié la biographie du fondateur du laboratoire, Wilfrid Derome aux éditions du Boréal. J'avais beaucoup fouillé le fonds d'archives et les objets qui vous ont été prêtés par le LSJML. Ce livre avait fait connaître l'importance du docteur Derome et l'existence du fond. Christian Denis, qui est le conservateur de cette collection, m'a apporté tout au long une excellente collaboration. Je reprends le travail mais il me faut couvrir un siècle.

Le LSJML aura besoin de certaines photos de sa collection. Cependant, Christian m'a dit qu'elles ne sont pas toutes de qualité. Lorsque j'ai publié la biographie du docteur Derome, j'ai mentionné la provenance de tous les objets liés à la collection. Je referai de même cette fois-ci. Les photos nous avaient été fournies gratuitement. Je veux m'assurer auprès de vous que nous pouvons avoir la même entente. Christian m'a dit que certaines photos laissent à désirer par la qualité de l'image et que certains objets devraient être à nouveau photographiés.

Il me faut aussi avoir la permission de photocopier certains documents du fonds, permission que j'avais obtenue en 2001-2002.

Le directeur du laboratoire, M. Dufour, communiquera avec vous pour vous parler du projet si nécessaire. Christian pourra aussi vous parler de mon travail si vous avez besoin de plus amples informations.

Cordialement

Jacques Côté



Kebbas, Nassima

De: Duchesne, Maud
Envoyé: 24 mars 2015 10:56
À: Jacques Côté
Objet: RE: recherche dans le Fonds du LSJML - demande 2015-0163

Indicateur de suivi: Assurer un suivi
État de l'indicateur: Terminé

Bonjour Monsieur Côté,

Nous avons bien reçu votre demande. Votre numéro de dossier est le 2015-0163.

En raison des travaux entourant la préparation du déménagement des archives historiques, de la bibliothèque et des collections spéciales, un moratoire a dû être appliqué aux services de reproduction d'images numériques, de prises de vue de l'ensemble des pièces de la collection ainsi qu'aux autorisations de reproduction. La salle de consultation est également visée par ce moratoire. Votre demande sera toutefois examinée. Une réponse vous sera communiquée dans les 30 prochains jours ouvrables.

Maud Duchesne
Agente de secrétariat
Direction des collections et des relations avec les musées québécois maud.duchesne@mcq.org MUSÉE DE LA CIVILISATION | MUSÉE DE LA PLACE ROYALE | MUSÉE DE L'AMÉRIQUE FRANCOPHONE | MAISON HISTORIQUE CHEVALIER | CENTRE NATIONAL DE CONSERVATION ET D'ÉTUDES DES COLLECTIONS 16, rue de la Barricade, C.P. 155, succ. B, Québec (Québec), G1K 7A6 Canada T. 418 528-0157 <http://www.mcq.org/>

-----Message d'origine-----

De : Jacques Côté [mailto:] Envoyé : 24 mars 2015 10:48 À : collections Objet : recherche dans le Fonds du LSJML

Bonjour,

J'ai besoin pour l'écriture de mon livre de consulter les deux boîtes du fonds d'archives du laboratoire de sciences judiciaires et de médecine légale. Je suis disponible le jeudi et le vendredi à partir de cette semaine.

Merci,

Jacques

Kebbas, Nassima

De: Jacques Côté [REDACTED]
Envoyé: 26 mars 2015 10:06
À: Gagné, Peter
Objet: Re: Rendez-vous

Indicateur de suivi: Assurer un suivi
État de l'indicateur: Terminé

Bonjour M. Gagné

J'y serai et il je crois fort probable il me faudra sans doute prolonger mes recherches en après-midi.
Merci

Jacques Côté

Le 2015-03-26 à 09:52, Gagné, Peter a écrit :

Bonjour Monsieur Côté,

On m'a transféré votre demande de rendez-vous de consultation.

J'aurai la place dans la salle de consultation demain, le vendredi 27 mars, à 9h. Veuillez confirmer votre disponibilité pour ce rendez-vous et me dire si vous prévoyez avoir besoin de continuer vos recherches dans l'après-midi, ce qui nécessiterait un autre rendez-vous.

Vu que les heures d'ouverture sont restreintes et que je dois répondre à plusieurs mandats, veuillez m'informer si jamais vous ne pouvez pas respecter l'heure de votre rendez-vous.

<image001.png> **Peter Gagné, archiviste**

Peter.Gagne@mcq.org

Consulter les [informations sur la consultation](#) ou le [Guide du chercheur](#)

Kebbas, Nassima

De: Jacques Côté [REDACTED]
Envoyé: 25 novembre 2016 15:49
À: Collections
Objet: consultation

Bonjour,

Je vais publier un essai au éditons du Septentrion et il me faudrait faire une recherche dans le Fonds du laboratoire de sciences judiciaires et de médecine. Je connais déjà bien le fonds qui se compose de deux boîtes. Je veux vérifier des articles de journaux dans le fonds qui concerne l'ancien labo médico-légal de la rue Semple à Québec. Je serais disponible pour consulter le fonds jeudi prochain en matinée.

Merci

Jacques Côté

[REDACTED]

Kebbas, Nassima

De: Jacques Côté [REDACTED]
Envoyé: 29 novembre 2016 12:26
À: Gagné, Peter
Objet: Re: consultation

Indicateur de suivi: Assurer un suivi
État de l'indicateur: Terminé

Bonjour M. Gagné,

Merci!
À jeudi!

Le 2016-11-29 à 12:12, Gagné, Peter a écrit :

Bonjour Monsieur Côté,

On m'a transféré votre demande de rendez-vous aux Archives du Musée de la Civilisation / Séminaire du Québec.

Je vous ai inscrit pour un rendez-vous le jeudi 1^{er} décembre prochain, de 9h à 12h à la salle de consultation du Musée de l'Amérique francophone. Vous pouvez consulter notre site web à www.mcq.org/collections/consultation pour des informations sur notre emplacement et sur la consultation.

Bonne fin de journée et au plaisir de vous accueillir aux archives.

[<logo-mcq-medium_406ef13a-2e53-42f4-94aa-794090582b2e.png>](#)

Peter Gagné - T. 418 643-2158, poste 559

Archiviste

Dir. des collections et des relations avec les musées québécois

MUSÉES DE LA CIVILISATION

9, rue de la Vieille-Université, Québec (QC) G1R 5K1 Canada

mcq.org [<google_map_7da27e92-c436-4398-b3ba-c3f04f5e0195.png>](#) [<vi-ft-facebook_b2b05911-c662-4bc7-90c2-9fd0ec07139a.png>](#) [<vi-ft-twitter_6800d4eb-26e1-4d08-88c0-d6095b21e912.png>](#) [<vi-ft-flickr_1c884952-0ba6-4141-aff4-183335b01013.png>](#) [<vi-ft-youtube_34caa240-371b-4930-908a-3ebf68816960.png>](#)

[<pic2_a3aa43dd-ace4-4123-855f-17c8801623de.png>](#)

Avis : Ce message est confidentiel et ne s'adresse qu'aux destinataires. Si vous le recevez par erreur, veuillez le supprimer et nous en aviser.

[Politique de confidentialité](#) | [Se désabonner](#) | [Inscription à l'INFO-MUSÉES](#)